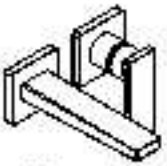
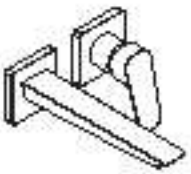
hansgrohe

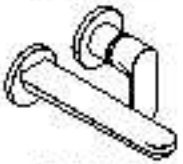
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Monteringsveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкція з експлуатації / Інструкція по збірці	28
AR	دليل التعليمات / دليل التركيب	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Metropol
32525000
32526XX0



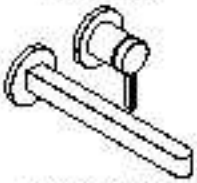
Logis Fine
71256XX0



Rebris S
72528XX0



Rebris E
72568XX0



Finoris 225
76050XX0



Finoris 165
76051XX0



Tecturis S 225
73351XX0



Tecturis S 165
73350XX0



Zesis S 195
74750XX0

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schneidverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Bildern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Das Ablaufventil darf nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Das Befestigen von anderen Gegenständen z. B. einer Haltestange an dem Ablaufventil ist nicht zulässig.

Technische Daten

Betriebsdruck	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Heißwassertemperatur	max. 60°C
Thermische Desinfektion	70°C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert.

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Justierung (siehe Seite 39)

Entfernen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.

Maße (siehe Seite 41)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 44)

Servicestelle (siehe Seite 45)

XX = Farbcodierung
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mattschwarz
70 = Mattweiß
99 = Polished Gold Optic

Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Verlängerung 25 mm #0319710 (siehe Seite 45)

Reinigung (siehe Seite 40)

Bedienung (siehe Seite 40)

Hansgrohe empfiehlt, morgens oder nach längerer Stagnationszeit den ersten halben Liter nicht als Trinkwasser zu verwenden.

Prüfzeichen (siehe Seite 44)

Montage (siehe Seite 33)

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être accepté.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, réglés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- La vanne d'écoulement ne doit être utilisée qu'aux fins auxquelles elle a été conçue. La fixation d'autres objets, tels par exemple des vêtements, sur la vanne d'écoulement est interdite.

Informations techniques

Pression de service conseillée	max. 1 MPa
Pression de service conseillée	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximale de contrôle	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Température d'eau chaude	max. 60°C
Désinfection thermique	70°C / 4 min

(le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable)

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Etalonnage (voir pages 39)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.

Dimensions (voir pages 41)

Diagramme du débit
(voir pages 44)

Pièces détachées (voir pages 45)

XX = Couleurs
00 = Chromé
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Accessoires en option
(ne fait pas partie de la fourniture)

Jeu de raccordement 25 mm #31971000
(voir pages 45)

Nettoyage (voir pages 40)

Instructions de service
(voir pages 40)

Hansgrohe recommande de ne pas utiliser le premier demi-litre le matin ou après une période de stagnation prolongée.

Classification acoustique et débit
(voir pages 44)

Montage (voir pages 33)

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressure.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honored.
- The pipes and the fittings must be installed, flushed and rinsed as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The drain valve must only be used as intended. It is not allowed to attach other objects to the drain valve, for example a semi-pedestal.

Technical Data

Operating pressure	max. 1 MPa
Recommended operating pressure	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature	max. 60°C
Thermal disinfection	70°C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Adjustment (see page 39)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.

Dimensions (see page 41)

Flow diagram (see page 44)

Spare parts (see page 45)

XX = Colors
00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Special accessories (order as an extra)

extension 25 mm # 01971000 (see page 45)

Cleaning (see page 40)

Operation (see page 40)

Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half liter of water drawn in the morning or after a prolonged period of non-use.

Test certificate (see page 44)

Assembly (see page 33)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per prevenire lesioni da schiacciamento e danneggiamenti, assicurarsi che le guarnizioni siano posizionate correttamente.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano residui duri, come ad esempio trucioli, che potrebbero danneggiare il rubinetto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno accettate eventuali richieste di risarcimento danni per danneggiamenti delle superfici.
- Montare, lavare e controllare rubinetto e rubinetteria seguendo le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Utilizzare la valvola di scarico solo conforme alla destinazione. Non è consentito fissare dispositivi, ad es. una semi-colonna, alla valvola di scarico.

Dati tecnici

Pressione d'esercizio	max. 1 MPa
Pressione d'esercizio consigliata	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura dell'acqua calda	max. 60°C
Disinfezione termica	70°C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo

Non utilizzare sistemi contenenti acido acetico!

Taratura (vedi pagg. 39)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda è combinato con la caldaia istantanea non è consigliabile

Ingombri (vedi pagg. 41)

Diagramma flusso (vedi pagg. 44)

Parti di ricambio (vedi pagg. 45)

- 30 = Titanio nero
- 00 = Cromato
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Optic

Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)

Proluga 25 mm #31971000 (vedi pagg. 45)

Pulitura (vedi pagg. 40)

Procedura (vedi pagg. 40)

Ha segnato raccomanda di manera apposita dopo i lavori di saldatura, di non utilizzare il primo mezzo litro come acqua potabile

Segno di verifica (vedi pagg. 44)

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje debe utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños en el transporte. Después de la instalación no se reconocen según daños en el transporte o de superficie.
- Las conducciones y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- La válvula de desagüe solo puede ser utilizada para el uso especificado. No se permite fijar a la válvula de desagüe cargas ajenas, como una semicolumna.

Datos técnicos

Presión en servicio	máx. 1 MPa
Presión recomendada en servicio	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura del agua caliente	máx. 60°C
Desinfección térmica	70°C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contenga ácido acético!

Ajuste (ver página 39)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.

Dimensiones (ver página 41)

Diagrama de circulación (ver página 44)

Repuestos (ver página 45)

XX = Acabados
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Opcional (no incluido en el suministro)

Prolongación 25 mm #01971000 (ver página 45)

Limpiar (ver página 40)

Manejo (ver página 40)

Hansgrohe recomienda utilizar el primer medio litro como agua potable por las materias nocivas tras un largo periodo de inactividad.

Marca de verificación (ver página 44)

Montaje (ver página 33)

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van bedr- en letselgevaar de landelijke voorschriften worden gedragen.

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.

⚠ Gronddraadverschillen tussen de bad- en warmwaterleiding hiervan dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstig landelijk geldende installatievoorschriften moeten nageleefd worden.
- De uitloop mag enkel gebruikt worden voor het reglementaire gebruik. Het bevestigen van andere voorwerpen, bv. een kalfzeil op de uitloop is niet toegestaan.

Technische gegevens

Werkdruk max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatuur warmwater	max. 60°C
Thermische desinfectie	70°C / 4 min

Het product is uitgerust met een waterbesparende straalregelaar.

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Instellen (zie blz. 39)

Instellen van de warmwatertemperatuur. In combinatie met een doorstroomregelaar of een warmwaterbatterij niet aanbevelenswaardig.

Maten (zie blz. 41)

Doorstroomdiagram (zie blz. 44)

Service onderdelen (zie blz. 45)

XX = Kleuren
00 = Verchroomd
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic

Toebehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)

Verlengset 25 cm #01971000 (zie blz. 45)

Reinigen (zie blz. 40)

Bediening (zie blz. 40)

Hoesgreep naar aan 's morgens en langere stagnatietijden de eerste helft later niet als dat water is gebruikt.

Keurmerk (zie blz. 44)

Montage (zie blz. 33)

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved montering skal der bruges handsker for at undgå tvæsnelse og snitsår

⚠ Produkter må kun bruges til bade, hygiejne og brusevandsformål

⚠ Snemerytforstelle mellem bolt og varmvandsrør bør undgås

Monteringsanvisninger

- For montering skal produkter kontrolleres for transportskader. Efter montering gælder transportskader eller skader på overflader ikke længere
- Tætningerne og armaturerne skal monteres, stylles og kontrolleres for de gældende standarder
- Installationsbestemmelserne, der gælder for det enkelte land, skal overholdes
- Afløbsventilen må kun bruges til det fastlagte formål. Der er ikke mulighed for længere eller gennemgående fots er halvsøjlen af afløbsventilen

Tekniske data

Driftstryk	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvandstemperatur	max. 60°C
Termisk desinfektion	70°C / 4 min

Produkterne er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes additiver/vedligeholdelsesmidler

Forindstilling (se s. 39)

Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefales termostatventilen varmvandssiden.

Målene (se s. 41)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 44)

Reservedele (se s. 45)

- 30 = Overflade
- 00 = Krom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Optic

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Forlængerrør 25 mm #01197000 (se s. 45)

Rengøring (se s. 40)

Brugsanvisning (se s. 40)

Hårsprøjte anbefaler den fedre halvdel af en mangeårig eller efterlængere slagregngående ikke anvendes som drikkevand

Godkendelse (se s. 44)

Montering (se s. 33)

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de extremidades e de cantos.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se comparar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a armadura têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respectivos países devem ser respeitadas.
- A válvula de escoamento só pode ser utilizada para o fim para o qual foi concebida. Não é permitida a fixação de outras cabeças na válvula de escoamento como, por exemplo, uma semicabeça.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nas serventias de eliminação previstas para esses materiais.

Dados Técnicos

Pressão de fecho recomendada	máx. 1 MPa
Pressão de fecho recomendada	0,1 - 0,5 MPa
Pressão reduzida	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura da água quente	máx. 60°C
Desinfecção térmica	70°C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável.

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que corrosiva acção ácida!

Afinação (ver página 39)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.

Medidas (ver página 41)

Fluxograma (ver página 44)

Peças de substituição (ver página 45)

- 00 = Acabamentos
- 00 = Cromado
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Optic

Acessórios especiais

(não incluído no volume de fornecimento)

Crescente 25 mm #31971000 (ver página 45)

Limpeza (ver página 40)

Funcionamento (ver página 40)

A Hansgrohe recomenda a não utilização do primeiro meio litro de água, de manhã ou após longas paragens, para fins de consumo.

Marca de controlo (ver página 44)

Montagem (ver página 33)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby zabezpieczyć zasilanie przed zgnieceniem lub przecięciem, podczas montażu należy zawsze zakręcać zawór odcinający.

⚠ Produkt może być używany tylko do łazienek, higieny i czyszczenia ciała.

⚠ Zbyt duże ciśnienie na dopływach ciepłej i zimnej wody może doprowadzić do uszkodzenia.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy sprawdzić produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i testowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Zawór odpływowy można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Mocowanie innych przedmiotów, np. półek na mydło przy zaworze odpływowym, jest niedozwolone.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 145 PSI)
Temperatura wody gorącej	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna	70°C / 4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Nie stosować silników zawierających kwas octowy!

Ustawianie (patrz strona 39)

Ustawianie ograniczenia ciepłej wody. Używanie ograniczenia temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.

Wymiary (patrz strona 41)

Schemat przepływu (patrz strona 44)

Części serwisowe (patrz strona 45)

- 00 = Body Colours
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Optic

Wyposażenie specjalne

(Nie jest częścią dostawy)

Przedłużka 25 mm #01971000 (patrz strona 45)

Czyszczenie (patrz strona 40)

Obsługa (patrz strona 40)

Hansgrohe zaleca, by z zasady po dłuższym czasie nieużytkowania, pierwsze pół litra wody nie używać jako wody pitnej.

Znak jakości (patrz strona 44)

Montaż (patrz strona 33)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Po zabudování nezávisle zaručením a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice

⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem hygieny

⚠ Je nutné vyměnit veškeré součásti, které přijdou do styku s pitnou vodou

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zbavit nečistot, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uvnitř žádné částice způsobené transportem nebo použitím povrchu
- Vedení a armatura musí být namontovány, proplachovány a otestovány podle platných norem
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi
- Výpustěcí ventil je povoleno používat pouze do sítě. Při používání jiných předmětů např. palubních vypouštěcích ventilů není přípustné

Technické údaje

Provozní tlak	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota horké vody	max. 60°C
Tepelná dezinfekce	70°C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové

Nastavení (viz strana 39)

Nastavení nezavádí regulátory. Ve spojení s příslušným ohřívačem se použití uzávěru regulátory nedoporučuje

Rozměry (viz strana 41)

Diagram průtoku (viz strana 44)

Servisní díly (viz strana 45)

XX = Řád povrchové úpravy
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Zvláštní příslušenství
(není součástí dodávky)

prodloužení 25 mm #01971000 (viz strana 45)

Čištění (viz strana 40)

Ovládání (viz strana 40)

Hansgrohe doporučuje tuto sadu po dobách přestávek nepoužívat déle než jeden měsíc

Zkušební značka (viz strana 44)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte dať pozor, aby sa predišlo poškodeniam a ďalším poraneniam
⚠ Predtým sa musí používať len s tlakom overenej hygieny
⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte predtým skontrolovať, či sebol počas transportu poškodený. Pri zistení akýchkoľvek škôd spôsobených transportom alebo poškodenia povrchu
- Potrubia a vybavenie musia byť starostlivo prepláchnuté a vybavené v plnom rozsahu
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, treba si prečítať pokyny v krajinách
- Odtokový ventil sa smie používať len so sifónom. Upevňovanie cudzích predmetov, napr. pletivového sitka na odtokový ventil, nie je prípustné

Technické údaje

Prevádzkový tlak	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota teplej vody	max. 60°C
Termická dezinfekcia	70°C / 4 min

Výrobok je len na použitie s pitnou vodou!

Popis symbolov

Nepoužívať s brúsnym a abrazívnym čistiacim prostriedkom!

Nastavenie (viď strana 39)

Nastavenie obmedzenia teploty vody: V spojení s termostatickým ventilom sa odporúča použiť obmedzovač teploty vody

Rozmery (viď strana 41)

Diagram prietoku (viď strana 44)

Servisné diely (viď strana 45)

XX = Farebné označenie
00 = Chróm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic

Zvláštne príslušenstvo
(nie je súčasťou dodávky)

Predĺženie 25 mm #01197000 (viď strana 45)

Čistenie (viď strana 40)

Obsluha (viď strana 40)

Horúce odporúča sa po dlhších dobách odstávky vypustiť prvého pol litra vody alebo prívodu

Osvedčenie o skúške (viď strana 44)

Montáž (viď strana 33)

安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套
⚠ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用
⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查
- 须遵守当地国家现行的安装规定
- 只能按规定使用出流阀。禁止将半圆柱及其他部件固定到出流阀上

技术参数

工作压强	最大 1 MPa
推荐工作压强	0.1 - 0.5 MPa
测试压强	1.6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
热水温度	最大 60°C
热力消毒	70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计!

符号说明


切勿使用含有乙酸的硅胶!


调节 |参见第页 39|

热水温度调节。如果使用即热式喷头，则不建议安装热水阀门


大小 |参见第页 41|


流量示意图 |参见第页 44|


备用零件 |参见第页 45|

XX = 颜色代码
00 = 镀铬
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

选装附件 |不在供货范围内|


加长 25 mm #01971000 |参见第页 45|


清洗 |参见第页 40|


操作 |参见第页 40|

须斯格莱建议，洁晨或在水流长时间停滞后，前半升水不作饮用水使用


检验标记 |参见第页 44|

安装 (参见第页 33)

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пореза.

⚠ Изделие разрешается использовать только в питьевых цепях для принятия ванн и личной гигиены.

⚠ Душевая штанга. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выравнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей, регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии к замене ущерба за повреждения при перевозке или за повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Душевой шланг разрешается использовать только в предусмотренных целях. На душевом шланге запрещается закреплять другие предметы, например, полусгибку.

Технические данные

Рабочее давление	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление	0,1 - 0,5 МПа
Давление испытания	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды	не более 60°C
Термическая дезинфекция	70°C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применяйте средства, содержащие уксусную кислоту.

Подгонка (см. стр. 39)

Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с проточными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.

Размеры (см. стр. 41)

Схема потока (см. стр. 44)

Комплект (см. стр. 45)

XX = Цветная кодировка
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Специальные принадлежности
(не включено в объем поставки)

Удлинение 25 мм #01971000 (см. стр. 45)

Очистка (см. стр. 40)

Эксплуатация (см. стр. 40)

Hansgrohe рекомендует по утрам либо после длительного перерыва в использовании не использовать первые литры воды для питья.

Знак технического контроля (см. стр. 44)

Монтаж (см. стр. 33)

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä purseiden ja valleen aiheuttamien vaurioiden estämiseksi.
⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan tyypy-, hygienia- ja pehdistestarkoituksiin.
⚠ Suurten paineerojen tylinä ja kavitaatiolle arkojen välillä on käsiohjattava

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on varmistettava veteen mahdollisesti kertyneiden likahiukkasten poistaminen. Asennuksen jälkeen kertyneiden ja poistamattomien likahiukkasten poistaminen on käytännössä mahdotonta
- Perävälin kanssa on käytettävä kaksoiskäsivipua, jossa on varmistettu vaihtoehtoisten standardien mukainen
- Jokaisessa asennuksessa on käytettävä sellaisia pöytäasennuksia
- Pesuvesimäärä saa käyttää vain varmistetun asennuksen Pesuvesimäärä ei saa koskaan ylittää asennuksen, esim. sen säätöpään

Tekniset tiedot

Käyttöpaine	min. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Enimmäis vedenlämpötila	max. 60°C
Lämpötilasuojaus	70°C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

Älä käytä enempää kuin suositeltua!

Säätö (katso sivu 39)

Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Ennen suositeltua käyttämistä lämpötilan rajoitusta vedenlämmitimen käyttämistä (käyttömukavuuden vuoksi) yhteydessä

Mitat (katso sivu 41)

Virtauskaavio (katso sivu 44)

Varaosat (katso sivu 45)

XX = Vaihdettava
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Erityistarvikkeet (ei kuulu toimitukseen)

Pidennys 25 mm # 3197 1000 (katso sivu 45)

Puhdistus (katso sivu 40)

Käyttö (katso sivu 40)

Hanasuihkun suosittelee, että suihkuletkua ei käytetä jatkuvasti suihkuun, kun hanaa ei käytetä

Koestusmerkki (katso sivu 44)

Asennus (katso sivu 33)

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handdukar ska hängas under monteringsarbeten så att man kan undvika klämskador.
⚠ Produkten får bara användas till toppslyngen med badkar och dusch.
⚠ Små mycket blåsiga ska undvikas eftersom förvärmt kallvatten måste spolas.

Monteringsanvisningar

- Den måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter montering kan inga transport- eller mycket blåsiga accepteras.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsanvisningar som gäller blandaren ska följas.
- Avstängningsventiler får bara användas till den som den är avsedd för. Den är inte lämplig att montera andra föremål, t ex en hängare, vid avstängningsventilen.

Tekniska data

Driftstryck	max. 1 MPa
Rek. driftstryck	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvattentemperatur	max. 60°C
Termisk desinfektion	70°C / 4 min

Produkten är endast avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte slitna som reservdelar och tätningsmedel.

Justering (se sidan 39)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenbegränsaren kan maximal varmvattentemperatur ställas in.

Måtten (se sidan 41)

Flödesschema (se sidan 44)

Reservdelar (se sidan 45)

XX = Färgbeteckning
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Förlängning 25 mm #01971000 (se sidan 45)

Rengöring (se sidan 40)

Hantering (se sidan 40)

Handgreppet på termostaten är den första kallvattenventilen som används som dricksvatten på morgonen eller efter längre perioder utan användning.

Testsigill (se sidan 44)

Montering (se sidan 33)

Saugumo techninės nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užšpardinto nusėdavimo naudokite nerūdijančio plieno

⚠ Gamintojas bin sudedamąsias naudojimui, bėra tiekiamas užvara palaikyti

⚠ Tam bin užtikrinti šalto ir karšto slėgio užtikrinta

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant bin sudedamąsias, atgamintojas atsako už paženklinto nusėdavimo nėra. Šiame atveju pirmiausia dėl nusėdavimo ir pavėsinės patikrinkite reikalingas
- Vandentiekio nusėdavimo ren bin montuojami, plaukiantiems intensyviai pagal galiojančias normas
- Ištybrės ant bandymo užtikrinta direktyvą dėl reikalingo
- Išleidimo vožtuvas gali bin sudedamąsias pagal savo pasirinkimą. Prie išleidimo vožtuvo draudžiama nuimti bras dalis, pavyzdžiui, pašalinkite.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis	nuo dviejų bar į 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 145 PSI)
Karšto vandens temperatūra	nuo dviejų bar iki 60°C
Termins dezinfekavimas	70°C / 4 min

Pridėtas stiklas ir genuanqan vandeniui

Simbolių aprašymas

Nesandarios sklidos, kuriomis sudaryta vandens rūgštis!

Reguliavimas (žr. psl. 39)

Karšto vandens išbėgimas. Karšto sudėtingas sidynavas reikalingas užtikrinti karšto vandens šiltavimo įrašą

Išmontavimas (žr. psl. 41)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 44)

Atsarginės dalys (žr. psl. 45)

- 00 = Spalvos
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Optic

Specialūs priedai (nėra pridedama)

Įgaltis 2S mm #0197000 (žr. psl. 45)

Valymas (žr. psl. 40)

Eksploatacija (žr. psl. 40)

Naudojant pagalbines pirmosios, „Hansgrohe" reikalingo prima pasirinkimo vandens reikalingo bar genuanqa

Bandymo pažyma (žr. psl. 44)

Sigurnosne upute

⚠ Pribor nemojte se koristiti za sprečavanje pregrijavanja i pogoršanja mogućih nedostataka.
⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode može biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod određen prikladan raspon. Nakon ugradnje se na proizvodu ne smiju vršiti naknadne promjene koje se odnose na područje raspona određenja.
- Cijevni priključci moraju biti postavljeni u skladu s važećim normama.
- Obveza se mora uvijek pridržavati propisa o sprječavanju povratnog protoka.
- Odvodni ventil smije se koristiti samo za ispust. Pričvršćivanje drugih predmeta npr. pljuskanja za odvodni ventil nije dopušteno.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode	tlak 60°C
Termička dezinfekcija	70°C / 4 min

Proizvod je bez protustrujnih ventila za pitku vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti sličan pribor koji sadrži ograničenje!

Regulacija (pogledaj stranicu 39)

Na ovom proizvodu temperatura tople vode može biti ograničena. U tom slučaju se preporučuje primjena sustava za blokiranje dovoda tople vode.

Mjere (pogledaj stranicu 41)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 44)

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 45)

XX = Boje
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Produljenje 25 mm # 0319710000 (pogledaj stranicu 45)

Čišćenje (pogledaj stranicu 40)

Upotreba (pogledaj stranicu 40)

Ovaj proizvod preporučuje da ugrađeni sustav duljeg održavanja prije 1/2 litre vode se upotrebljavate za pića.

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 44)

Sastavljanje (pogledaj stranicu 33)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziilor și tăierilor mâinilor.

⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea mâinilor și curățarea corpului.

⚠ Diferențele de presiune mari între dimensionarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Țeava de racordare verticală, dacă produsul prezintă dereglări de nisip. După racordare garanția nu acoperă dereglările de nisip și cele de suprafață.
- Cerințele și barele trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la racordare valabile în țara respectivă.
- Supapa de scurgere poate fi utilizată doar conform destinației. Forța de tracțiune, de exemplu a unui semnal, la supapa de scurgere este interzisă.

Date tehnice

Presiune de funcționare	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura apei calde	max. 60°C
Dezinfecție termică	70°C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați sisteme cu conținut de acid acetic!

Reglare (vezi pag. 39)

Reglarea limitatorului de apă caldă: Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.

Dimensiuni (vezi pag. 41)

Diagrama de debit (vezi pag. 44)

Piese de schimb (vezi pag. 45)

XX = Cadran de ceas
00 = Crom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Accesorii opționale

(nu este inclus în setul livrat)

Prelungitor 25 mm #0319710000 (vezi pag. 45)

Curățare (vezi pag. 40)

Utilizare (vezi pag. 40)

Hârtia grafică vă recomandă, să dimensionați sau după perioade mai lungi de pauză să folosiți prima jumătate de litru de apă pentru băut.

Certificat de testare (vezi pag. 44)

Montare (vezi pag. 33)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς από την αναρρόλόγηση πρέπει να φοράτε γάντια

⚠ Τα προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από μέλη λαού, ηλικίας και καθαρούς τους σάρκας

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της συνδέσης νερού και ζεστού νερού θα πρέπει να ανταποθέζονται

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετάσετε τα προϊόντα ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να διαμορφωθούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε χώρα.
- Η βαλβίδα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση. Η επιρροή άλλων αντικειμένων π.χ. μπάρες σωλήνας στη βαλβίδα ντους δεν επιτρέπεται.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού	έως 60°C
Θερμική απολύμανση	70°C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε αιλιανή που περιέχει αζωτό οξύ!

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 39)

Ρυθμίστε τον διακόπτη ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσιφώνα

Διασπάσεις (βλ. Σελίδα 41)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 44)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 45)

XX = Χρώματα
00 = Επιχρωμιωμένο
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Επιμήκυνση 25 mm #28197000 (βλ. Σελίδα 45)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 40)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 40)

Η Hansgrohe συνιστά το πρωί ή μετά από μεγάλα χρονικά διαστήματα αχρησίας να μην χρησιμοποιείτε το πρώτο μισό λίτρο νερού απευθείας

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 44)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba izdelek tako obrniti, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali vrezov.
⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom, ki ustreza, vzdržuje higieno in varnost vode.
⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mešalno pribor za pitno vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek previdno glede morebitnih nesprejemljivih poškodb. Po vgradnji nesprejemljivih površinskih poškodb se bodo več priznale.
- Cevna armatura je treba montirati, izpirati in preizkusiti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o varovanju pri delu, ki veljajo v posamezni državi.
- Odročni ventil se sme uporabljati le v skladu z namenom uporabe. Pri drugih elementov za odročni ventil, npr. polsrebra, ni dovoljena.

Tehnični podatki

Delovni tlak	max. 1 MPa
Priporočen delovni tlak	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura pitne vode	max. 60°C
Termična dezinfekcija	70°C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

Ne smete uporabiti silo, ki vsebuje ocetno kislino!

Justiranje (glejte stran 39)

Nastavitev omejevalnika pretoka: V povezavi s prenosnim grelnikom vode je uporaba zaporne pipe vode ni priporočljiva.

Mere (glejte stran 41)

Diagram pretoka (glejte stran 44)

Rezervni deli (glejte stran 45)

- 00 = Brez
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Mat Black
- 70 = Mat White
- 99 = Polished Gold Optic

Poseben pribor (Ni vključeno)

Podaljšek 25 mm #0319710 (glejte stran 45)

Čiščenje (glejte stran 40)

Upravljanje (glejte stran 40)

Hladilne priporoča, da zamaš ali podaljšek časa segrevanja prvega polnila vode se upošteva bar prva voda.

Preskusni znak (glejte stran 44)

Ohutusjuhised

⚠ Kaedte paigaldamisel eelpoolsete jalatsevargaste valmistaja juhised

⚠ Teadet saab kasutada ainult pesemis-, kuivatus- ja tolmupühkimisseadmetes

⚠ Ära tõlma ja kasuta vee ülerõhuseadet ega väga ensev, saab seadmest eemaldada

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist saab teadet kontrollida nõuetekohase kvaliteedi osas. Pärast paigaldamist ei ole võimalik enam nõuetekohase kvaliteedi kaebusi
- Vaikse ja sujuva paigaldamise, töö ja hoolduse tagamiseks tuleb järgida kehtivaid ehitusalaseid nõudeid
- Vastavas ruumis kehtivad paigaldusnõuded tuleb järgida
- Tühjendustoru võib kasutada ainult ametlikul viisil. Muude osadega, nt sifoon, kasutamine tühjendustoru ei tõlgi ega ole lubatud

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollitud	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baar = 145 PSI)
Kuuma vee temperatuur	maks. 60°C
Termiline desinfitseerimine	70°C / 4 min

Teadet ei ole nõuetekohaselt eraldatult paigutatud jaotist

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage ühendustoru soolduvat sidumist

Reguleerimine (vt lk 39)

Seadke vee parajale seadistamisele. Ülerõhuseadet kaitsmiseks ei ole seadke vee liiga tugeva soovitatav

Mõõtude (vt lk 41)

Läbivooludiagramm (vt lk 44)

Varuosad (vt lk 45)

XX = Varud
00 = Kroom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Spetsiaalne lisavarustus
(ei sisaldu komplektis)

pikendus 25 mm #0319710000 (vt lk 45)

Puhastamine (vt lk 40)

Kasutamine (vt lk 40)

Harjatud soovitab mitte kasutada esinesi pealkirjad kaitsmiseks või pärast pikemat seisatsemist seadke vee

Kontrollsertifikaat (vt lk 44)

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams sēdēt ar roku.

⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai mazgāšanai, ūdens un ķīmiju filtrēšanai.

⚠ Jāuzdzina spiediena atbrīvošanas ventilācijas caurumi un tīrā ūdens padeve.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam nav spiediena zaudēšanas laikā sav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies nospiedumu laikā, vairs nav uzņemami.
- Ja nolūkā ir mainīgs rūpniecībā, jāizstāda ar jāpārbauda sastāvā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro atbilstīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Nepieciešamā dīkstāvnoturība ir ierobežota. Pie nepieciešamā montāžas, pārbaudes, pārbaudes

Tehniskie dati

Darba spiediens	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Karstā ūdens temperatūra	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija	70°C / 4 min

Izņēmuma gadījumā ir pieļaujama īslaicīga darbība ar karstu ūdeni.

Simbolu nozīme

Nozīmē montāžu, kas saistīta ar montāžu

Ieregulēšana (skat. lpp. 39)

Karstā ūdens temperatūras regulēšana. Kopā ar caurules siltumizolāciju nav ieteicams uzstādīt ūdens blīvējumu.

Izmēri (skat. lpp. 41)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 44)

Rezerves daļas (skat. lpp. 45)

XX = Krāsa bāli
00 = Hroms
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Speciāli aksesuāri
(komplektā netiek piegādāts)

Pagarinājums 25 mm #01997000 (skat. lpp. 45)

Tīrīšana (skat. lpp. 40)

Lietošana (skat. lpp. 40)

Hansgrohe iesaka ūdens vai pēc izgatavošanas pārbaudīšanas veikt pirms pirmās ūdens dzeršanas.

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 44)

Sigurnosne napomene

⚠ Pribor ne sme se rastavljati pre isključivanja napajanja i pažljivog pražnjenja sistema.
⚠ Proizvod sme da se koristi samo za tuširanje, nikako za druge svrhe.
⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode može dovesti do opekotina.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon montaže se prigovori u vezi sa oštećenjima neće uvažiti.
- Vodovodne armature moraju biti postavljene, ispitane i rastavljene prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji važe u određenim zemljama za instalacije.
- Odvodni ventil ne sme da se koristi samo za mešanje. Prevrtanje drugih predmeta npr. peškirića za odvodni ventil nije dozvoljeno.

Tehnički podaci

Radni pritisak	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode	maks. 60°C
Termička dezinfekcija	70°C / 4 min

Proizvod je testiran prema DVGW-radnom listu W 557 (za pitku vodu).

Opis simbola

Nemojte koristiti sredstva koja sadrže silikon!

Podešavanje (vidi stranu 39)

Podešavanje ograničavača protoka vode. U kombinaciji sa preporučenom količinom se preporučuje sledeća podešavanja za različite pritiske protoka vode:

Mere (vidi stranu 41)

Dijagram protoka (vidi stranu 44)

Rezervni delovi (vidi stranu 45)

XX = Ozračno bela
00 = Hrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Podužni set 25 mm #01971000 (vidi strana 45)

Čišćenje (vidi stranu 40)

Rukovanje (vidi stranu 40)

Hansgrohe preporučuje da se ručni sistem tuširanja redovno čisti kako bi se izbegao nastanak naslaga kamenca.

Ispitni znak (vidi stranu 44)

Montaža (vidi stranu 33)

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Brukt kjøkkenredskap må ikke brukes for å unngå klem- og kuttskader

⚠ Produktet skal ikke brukes for bade-, hygiene- og trappeløftere

⚠ Store nyttedifferanser mellom bolde og varmvannsnivå bør unngås

Monteringshenvisninger

- For montering skal produktet settes for rørsprengsbeskyttelse. Ved monteringen skal det prøves at det ikke er rørsprengs- eller overflatesbeskyttelse
- Tilkoblingene og armaturen skal monteres, spyles og settes i drift i de gyldige normer
- Gjeldende retningslinjer for utførelse av arbeidet i det enkelte land skal følges
- Utløpsventilen skal kun brukes på forskriftsmessig måte. Feilaktig bruk av det gjeldende produktet, som f.eks. et kjølvæske, må utløpsventilen ikke benyttes

Tekniske data

Driftsnytt	maks. 1 MPa
Anbefalt driftsnytt	0,1 - 0,5 MPa
Prøvenytt	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering	70°C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse

Ikke brukt slik som anvist kan medføre skader

Justering (se side 39)

Innstilling av varmvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvannmengden er det anbefalt å bruke en varmvannssperre

Mål (se side 41)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 44)

Servicedeler (se side 45)

XX = Fargekode
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Forlengelse 25 mm # 20197 1000 (se side 45)

Rengjøring (se side 40)

Betjening (se side 40)

Om mangel og enkel regelmessig rengjøring anbefales. Hensyntas ikke bruk av faste kjølvæsker som drikkevann

Prøvemerke (se side 44)

Montasje (se side 33)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се вземат предпазни мерки, за да се избегнат наранявания поради притискане или нараняване

⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, химична и цялостна почистваща каталог

⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се проверява за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети
- Трябва проводните и арматурата трябва да се монтират, премият и проверят съответствие с валидните норми
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране
- Използването на спалната за отвеждане е позволено само за предназначение. Не е допустимо затрудняването на други предмети, напр. за запушалка към спалната за отвеждане

Технически данни

Работно налягане	макс. 1 MPa
Препоръчително работно налягане	0,1 - 0,5 MPa
Контролно налягане	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Температура на горещата вода	макс. 60°C
Термична дезинфекция	70°C / 4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите

Не използвайте смазки, съдържащи силикон!

Юстиране (вижте стр. 39)

Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточен нагревател не се препоръчва блокирана за топлата вода

Размери (вижте стр. 41)

Диаграма на потока (вижте стр. 44)

Сервизни части (вижте стр. 45)

XX = Цветово кодиране
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic

Специални принадлежности
(не се съдържа в обема на доставка)

Удължител 25 мм № 31971000 (вижте стр. 45)

Почистване (вижте стр. 40)

Обслужване (вижте стр. 40)

Напоследък прекъсване, сутрин и след по-продължително спиране източете първата литър да се използва само питейна вода

Контролен знак (вижте стр. 44)

Монтаж (вижте стр. 33)

安全上の注意

- 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください
- この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください
- 給水・湯の圧力差は0.1[MPa]以内としてください

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください
- 排水栓は、本来の使用目的以外に使用しないでください。その他の部品、例えば排水管カバー[pop-up waste]等を直接取付けないでください

技術資料

使用圧力	最大 1 MPa
推奨使用水圧	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力	1.6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
給湯温度	最大 60°C
お湯による滴湯消滅	70°C / 4分

この製品は飲料水での使用が前提となっています[日本においては水道法に適合する飲料水]

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください[

調整[次のページを参照 39]

お湯の流量制限の設定方法、開閉湯溝かし器をご利用の際はお湯の流量制限はしないでください

寸法[次のページを参照 41]

流量曲線図[次のページを参照 44]

スペアパーツ[次のページを参照 45]

xx = 仕上げ色
00 = Chrome
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

スペシャルパーツ[別手配部品]

25 mm延長部材 #31971000
[次のページを参照 45]

お手入れ方法[次のページを参照 40]

使用方法[次のページを参照 40]

ハンスグローエは、朝または長い間使用されなかった後に吐水する最初の0.5リットルは飲料水として使用しないことをお勧めします

認証について[次のページを参照 44]

施工方法[次のページを参照 33)

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

⚠ Виріб можна використовувати лише для сушіння, масажу та очищення тіла.

⚠ Гаряча і холодна подача води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції з встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень від час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Трубки та з'єднання повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Зливний отвір слід використовувати лише за призначенням. Забороняється вставляти в зливний отвір будь-які предмети, наприклад ватні тампони.

Технічні дані

Робочий тиск	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 145 PSI)
Температура гарячої води	макс. 60°C
Термічна дезінфекція	70°C / 4 хв.

Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу

Не використовуйте спиртові, що містять кислоту!

Коригування (дивіться сторінку 39)

Для регулювання обмежувача гарячої води. Не рекомендується використовувати обмежувач гарячої води в поєднанні з водонагрівачем безперервної дії.

Розміри (дивіться сторінку 41)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 44)

Запчастини (дивіться сторінку 45)

XX = Колір
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Спеціальні аксесуари

(в комплект поставки не входить)

подовження 25 мм #31971000 (дивіться сторінку 45)

Чищення (дивіться сторінку 40)

Експлуатація (дивіться сторінку 40)

Hansgrohe не рекомендує використовувати як питну воду перші літри води, набраної вранці або після тривалого періоду невикористання.

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 44)

Монтажний (дивіться сторінку 33)

تنبيهات الأمان

⚠ يجب ربط هذه المنتجات بالتركيب الجديد حديثًا فقط بعد تنظيفه جيدًا لإزالة أي بقايا من اللحام والأتربة.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في الأغراض المخصصة له فقط.

⚠ يجب أن يكون مصدر المياه الساخنة والباردة متساويين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل البدء في تركيب الخلاط، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أي بقايا أتربة من اللحام. بعد البدء في تركيب الخلاط، لن يتم الاعتراف بوجود أي بقايا أتربة من اللحام.
- يجب تركيب وتوصيل وتشغيل الموصلات والخراطيم المرنة طبقًا لتعليمات المصنع.
- يجب مراعاة التوافق الخاص بالتركيب والتوصيل للشركة المصنعة للتوافق الخاص بكل بلد.
- يجب استخدام الخلاط للأغراض المحددة فقط. أي استخدام غير مسموح به يعتبر خطأ، وقد يؤدي إلى الحرمان من الضمان.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل	الحد الأقصى 1 ميجا باسكال
ضغط التشغيل الموصى به	0.5 - 0.1 ميجا باسكال
ضغط الاختبار	1.5 ميجا باسكال
	1 ميجا باسكال = 10 بار = 145 PSI
درجة حرارة الماء الساخن	الحد الأقصى 60°C
تصميم حراري	4 / 70°C لدقيقة
المنتج مخصص فقط للماء الشرب	

وصف الرمز


لا يستخدم السيليكون الذي يحتوي على حمض


الضبط ارجع صفحة 39

ضبط تحديد الحد الأقصى لدرجة الحرارة. لا ينصح باستخدام محدد الحد الأقصى لدرجة الحرارة مع سخان الماء اللحظي


أبعاد ارجع صفحة 41


رسم للصرف ارجع صفحة 44


قطع الغيار ارجع صفحة 45

XX = ألوان
00 = كروم
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

ملحقات خاصة (غير متوفر مع المجموعات المسلمة)

وصلة إطالة 25 مم 019710000# ارجع صفحة 45

التنظيف ارجع صفحة 40

التشغيل ارجع صفحة 40

تنصح شركة هانزجروهي Hansgrohe بتنظيف مخرج الماء بانتظام من أجل الحصول على أفضل أداء للمنتج.


شهادة اختبار ارجع صفحة 44

Güvenlik uyarıları

⚠ Masraj esasında ezilme ve tesline gibi yaralanmaların önlenmesi için eldiven kullanılmalıdır.
⚠ Ürün yalnızca banyo, tuvalet ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
⚠ Seçat ve seğat su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Masraj işleminden önce ürün sıvı ve yüzey basınçlarına göre test edilmelidir. Masraj işleminden sonra sıvı veya yüzey basınçlarına göre sonuçlar değerlendirilmemelidir.
- Banyolarda ve armatürün masraj, yıkanması ve temizliği geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ürünlerde geçerli normlara uygunluk test edilmelidir.
- Drenaj valfi sadece amacına uygun şekilde kullanılabilir. Yan sifon gibi diğer atıksu sistemlerine drenaj valfi üzerinden bağlantı yapılmasına izin verilmez.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı	0,1 - 0,5 MPa
Test basıncı	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Seçat su sıcaklığı	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon	70°C / 4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır.

Simge açıklaması

Ascent cartridge with blue indicator

Ayarlama (bakınız sayfa 39)

Seçat su sıcaklığının ayarlanması. Seçat su bloğunun sıcaklık sınırlayıcı kullanılması tavsiye edilmez.

Ölçüler! (bakınız sayfa 41)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 44)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 45)

XX = Rastlar
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)

Uzatma 25 mm #01971000 (bakınız sayfa 45)

Temizleme (bakınız sayfa 40)

Kullanımı (bakınız sayfa 40)

Hansgrohe sabitleme vidası değiştirildikten sonra sadece 1 yarım tur sıkıştırma momenti uygulanmalıdır.

Kontrol işareti (bakınız sayfa 44)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti.
Adresi	Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu	(0-212) 273 07 30
Faks	(0-212) 273 07 40
web adresi	www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası	Hansgrohe
Cinsi	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi	2 Yıl
Azami Tamir Süresi	20 iş günü

Genel Müdür

Zarar Tutarı
Satıcı firmanın
Unvanı
Adresi
Telefonu
Faks
e-posta
Fatura Tarih ve Sayısı
Marka ve Modeli
Teslim Tarih ve Yeri
Yetkilinin İmzası
Firmanın Kaşesi

Bu belgeyi, ürünü aldığınız Yetkili Satıcınız onaylayacak ve kaşeleyecektir.

Montajı (bakınız sayfa 33)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelés elő a zsírzódást és vágási sérüléseket elkerülése érdekében bőrkesztyűt kell viselni.
⚠ A rendeltetésnek fürdéshez, használatához és egészségügyi használatához szabad használni.
⚠ A hideg- és a melegvíz-csatlakozást három egymást követő alkalommal kell ellenőrizni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a rendelet nincs-e szállítási sérülése. Beépítés előtt a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem szabad el.
- A vezérlőelem és a csaptelep az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, üzembe helyezni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes használati előírásokat be kell tartani.
- A lefolyószelep csak rendeltetésszerűen szabad használni. Más rögzítést, pl. mosdólábat, rögzíteni a lefolyószelephez nem megengedett.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Forróvíz hőmérséklet	max. 60°C
Termikus fürdőrelés	70°C / 4 perc

A rendelet használatához rendelkezik.

Szimbólumok leírása

Ne használja éles savanyagokat szóval!

Beállítás (lásd a oldalon 39)

A meleg víz beállítása. Átfolyás vegyes melegvízzel történő használatra nem ajánlott.

Méretek (lásd a oldalon 41)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 44)

Tartozékok (lásd a oldalon 45)

XX = Szabadalom
00 = Króm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Egyéb tartozék

(a szállítási egység nem tartalmazza)

Hosszabbító 25 mm #319971000 (lásd a oldalon 45)

Tisztítás (lásd a oldalon 40)

Használat (lásd a oldalon 40)

- A rendelet és tartozékai ivóvíz felhasználására szánt vízhálózatokra tervezték, egészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- Általános célú használat, használat melegvíz-ellátás.
- Felszerelés előtt a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fagyásra előtt minden esetben javasolt a rendelet ürítése. Beüzemelés előtt a csaptelepet ürítsük, legalább 10 percig hideg, illetve melegvíz átfolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éjszakás) pangási távolítás legalább 2 perces átfolyása szükséges. Az ürítés során nyomás vízvezeték illetve erőltetés nélkül használata nem javasolt.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az ivóvízhez hideg vízet használni, és azt felmelegíteni fogyasztásra.
- A rendelet betörésére használjon flexibilis betörésvédő szilikonanyagba vagy rendelet tekercset.
- A csaptelepet perlátor javasolt használata vételével. A csaptelepet használja perlátor eltávolítása során. A perlátor minden alkalommal, amely megfelel a 201/2001 (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003 (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtakat.
- A perlátor minden elvégzi a vízáram osztását, egy tagolatlan sugárt képez, így megakadályozza a szennyeződés felhalmozását. Ezért használata nem javasolt az egészségügyi intézményekben megállapított szabályok, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használat melegvíz tagolatlan sugárban történő használata a 49/2005 (XI.6.) EMMI rendelet alapján megtiltásra kerül.

Vizsgálat (lásd a oldalon 44)

Szerelés (lásd a oldalon 33)

הערות בטיחות

- יש להשתמש בספסת בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגינה ושטיפת הגוף בלבד
- למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, סרוק אם נגרמו למוצר נזקים סהובלה אחרי ההתקנה, לא נפר בנזקים שנגרמו כהובלה או בנזקים כמשטחים
- חובה להתקין את הציוד הת והאביזרים, לשנוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- יש להשתמש בשסתום הניקוי אך ורק כתחים לשימוש המיועד. אסור לחבר חפצים אחרים כלשהם לשסתום הניקוי

נתונים טכניים

לחץ הפעלה	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ	0,5 : 0,1 MPa
לחץ בדיקה	1,6 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60°C
חיבורי תברו	4 / 70°C דקות

המוצר מיועד אך ורק לשימוש

תיאור הסמל

אסור להשתמש כסיליקון המפיל חומצה אצטית

כוונון |ראה עמוד 39|

כדי להתאים את מבזל המים החמים לא מומלץ להשתמש במבזל מים חמים ביחד עם מחמם מים בעל זרימה רצופה

נידות |ראה עמוד 41|

דיאגרמת זרימה |ראה עמוד 44|

חלקי חילוף |ראה עמוד 45|

XX = צבעים
00 = מצופה כרום
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

אביזרים מיוחדים |הזמנה של פריט אקסטרה|

הארכה 25 מ"מ 19710000# |ראה עמוד 45|

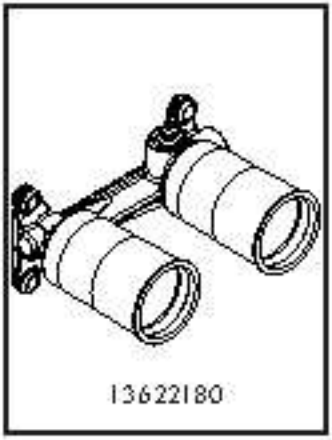
ניקוי |ראה עמוד 40|

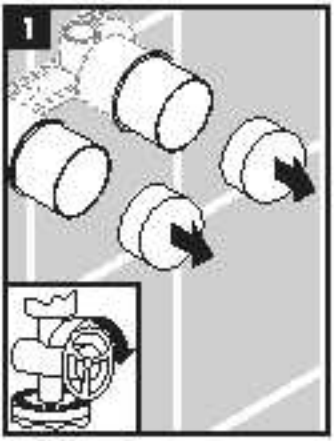
הפעלה |ראה עמוד 40|

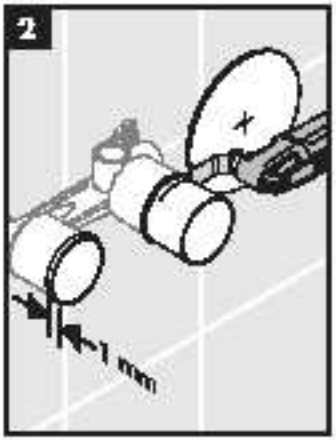
הגנ גרואה ממלצים לא להשתמש כחצ הלטר הראשון של המים החורמים בבוקר או אחרי זמן ממשך של אי שימוש לשתיה

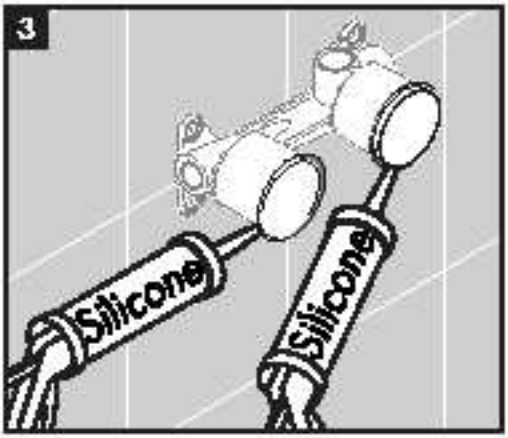
תעודת בדיקה |ראה עמוד 44|

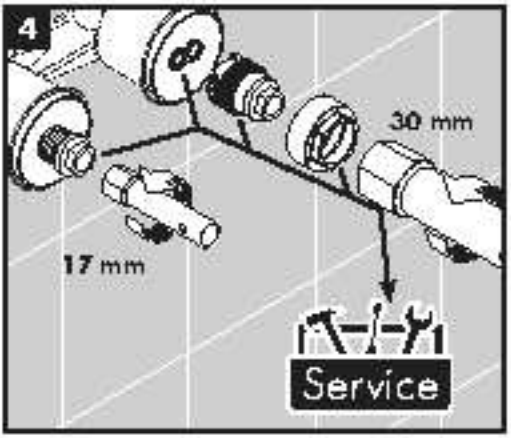
הרכבה (ראה עמוד 33)

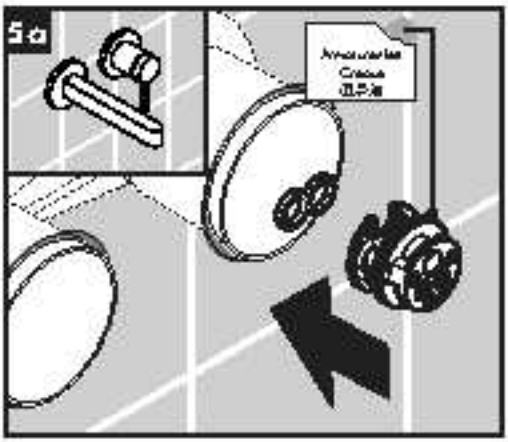

13622180

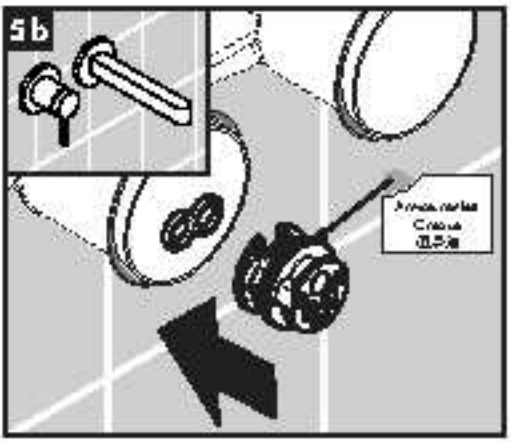

1

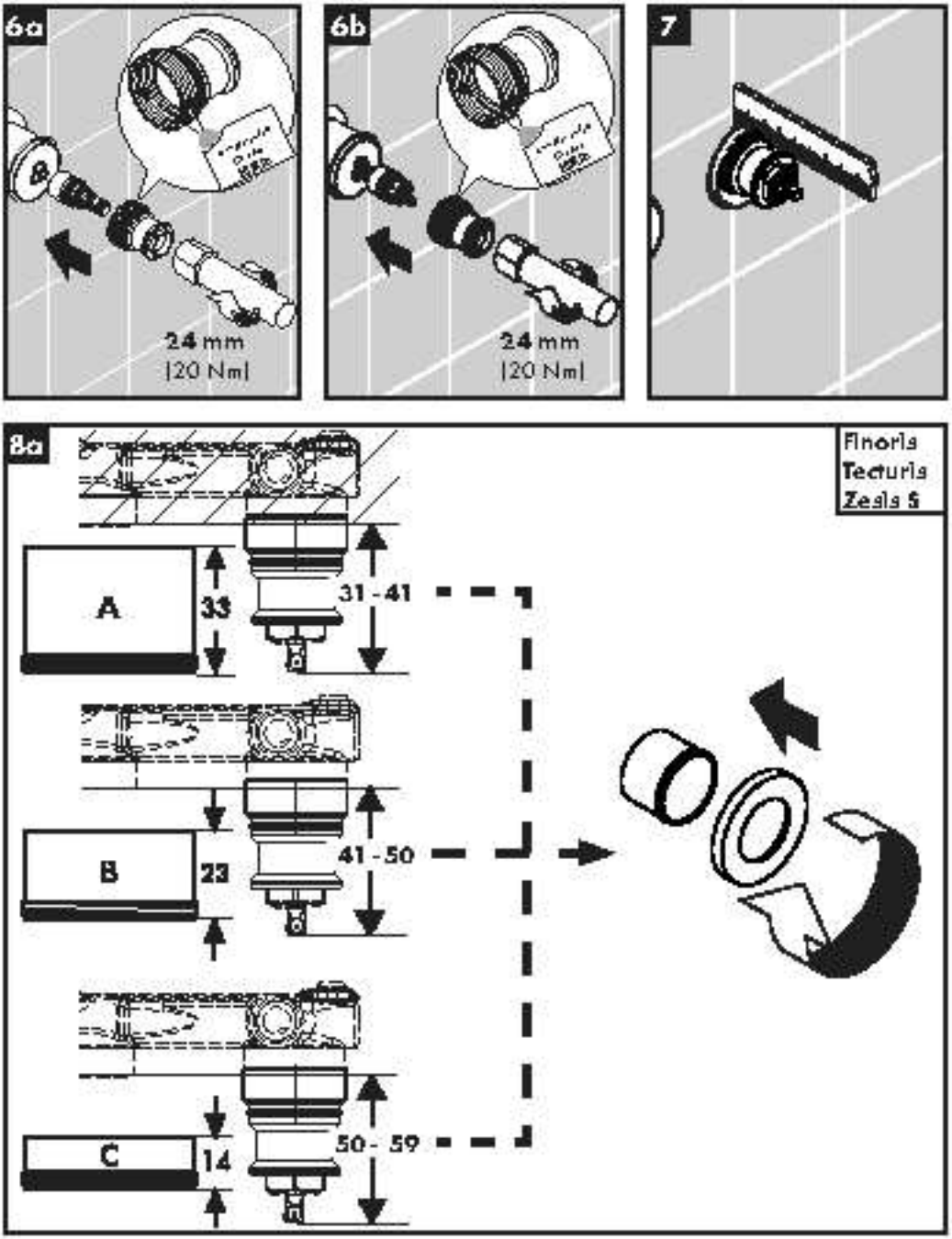

2
1 mm

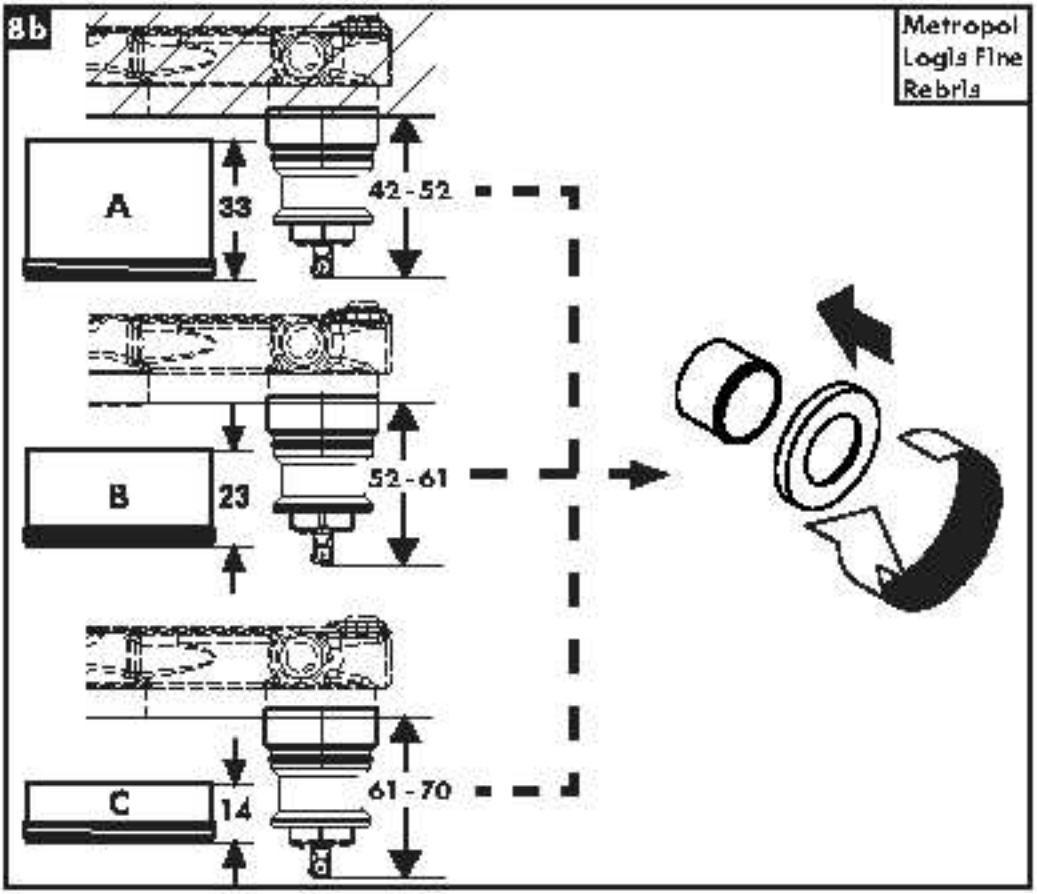

3
Silicone
Silicone

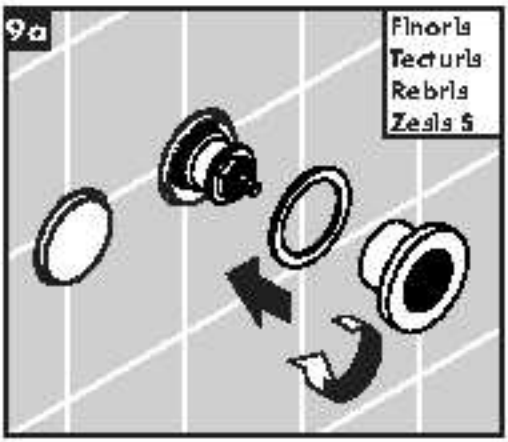

4
30 mm
17 mm
Service

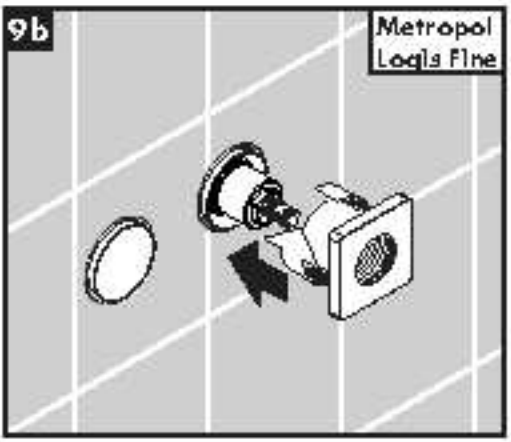

5a

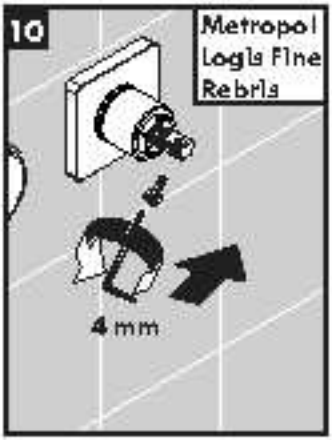

5b

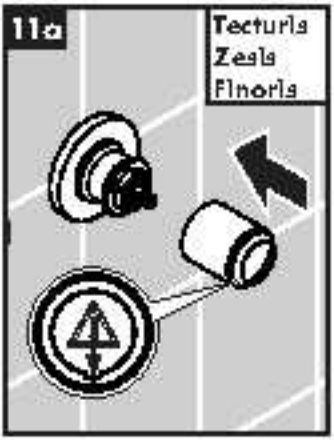

6a
24 mm
(20 Nm)
6b
24 mm
(20 Nm)
7
8a
Finoris
Tecturis
Zesis S
A
33
31 - 41
B
23
41 - 50
C
14
50 - 59

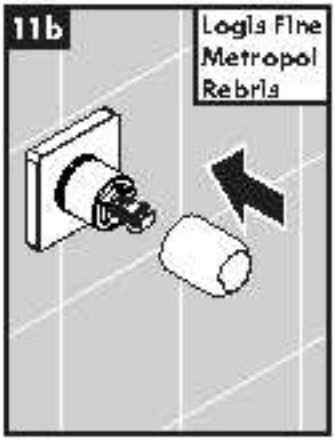

8b
Metropol
Logis Fine
Rebris
A
33
42 - 52
B
23
52 - 61
C
14
61 - 70


9a
Finoris
Tecturis
Rebris
Zesis S

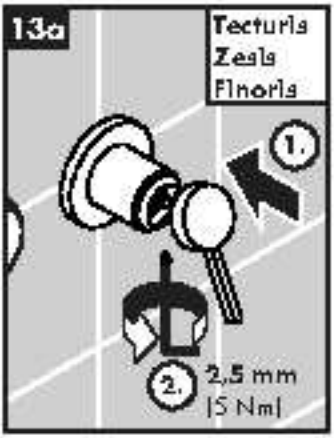

9b
Metropol
Logis Fine

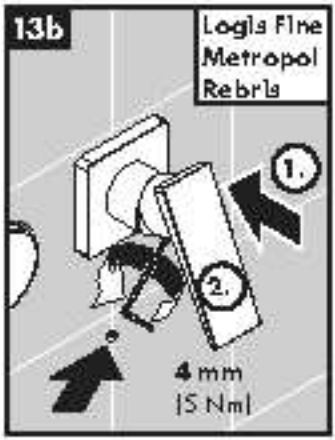

10
Metropol
Logis Fine
Rebris
4 mm

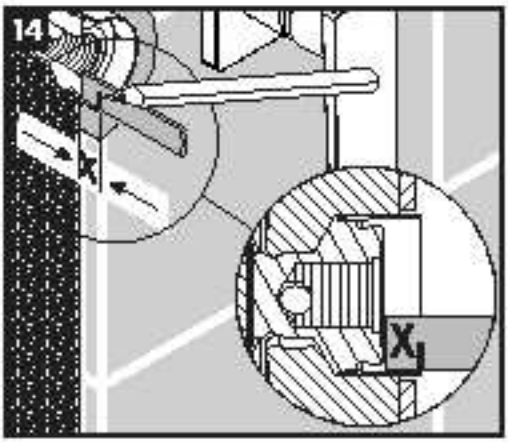

11a
Tecturis
Zesis
Finoris

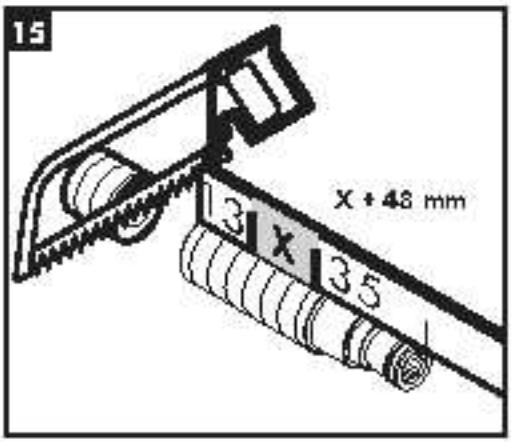

11b
Logis Fine
Metropol
Rebris


12

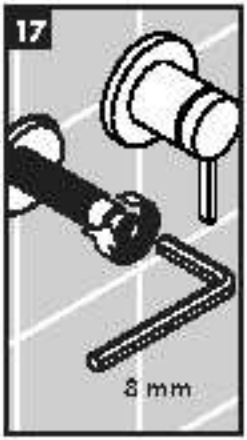

13a
Tecturis
Zesis
Finoris
1.
2.
2,5 mm
(5 Nm)

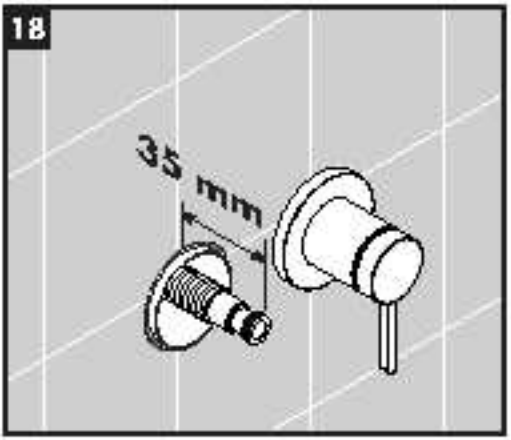

13b
Logis Fine
Metropol
Rebris
1.
2.
4 mm
(5 Nm)

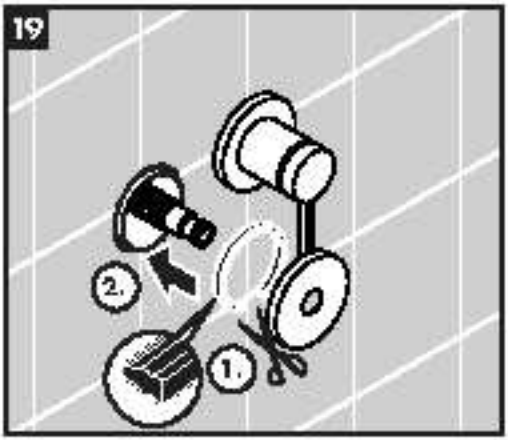

14
X
X

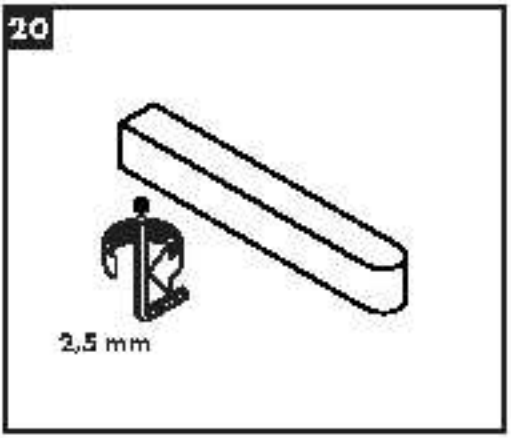

15
X + 48 mm
13
X
35

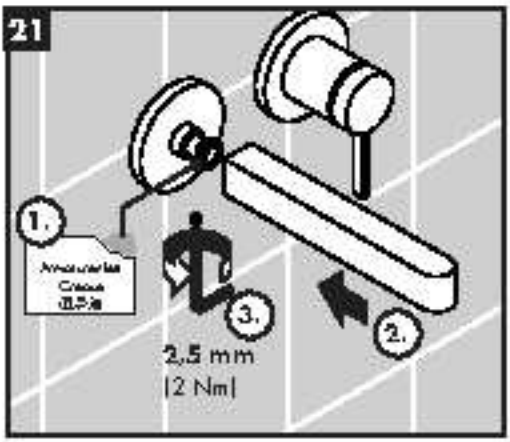

16

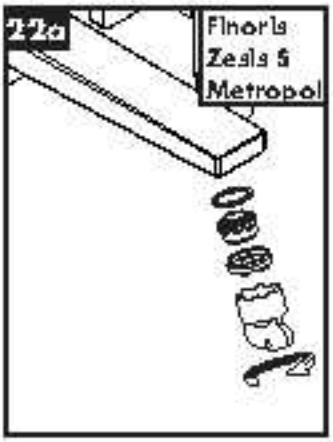

17
8 mm

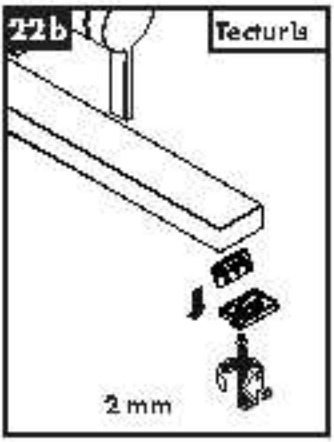

18
35 mm

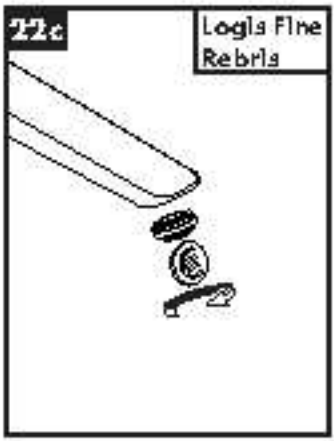

19
2.
1.

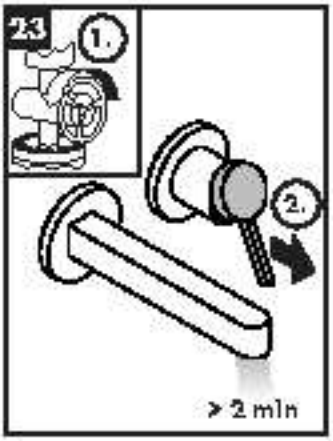

20
2,5 mm

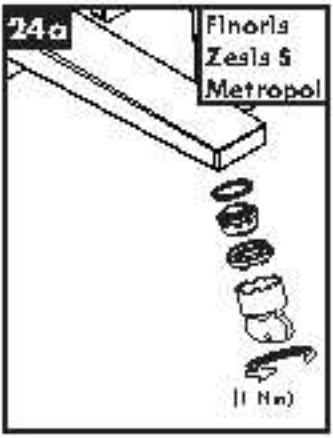

21
1.
3.
2.
2,5 mm
(2 Nm)

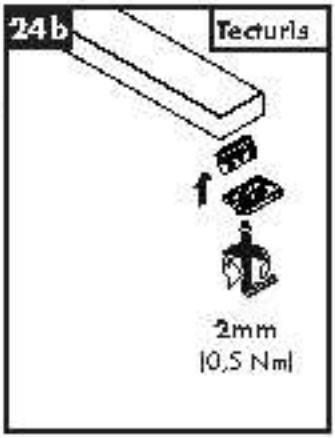

22a
Finoris
Zesis S
Metropol

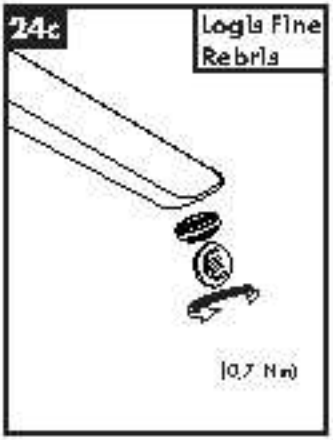

22b
Tecturis
2 mm


22c
Logis Fine
Rebris


23
1.
2.
> 2 min


24a
Finoris
Zesis S
Metropol
(1 Nm)

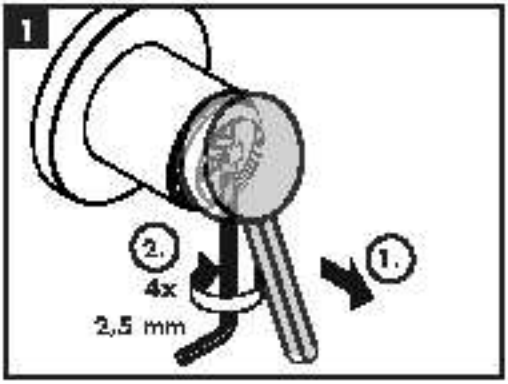

24b
Tecturis
2mm
(0,5 Nm)

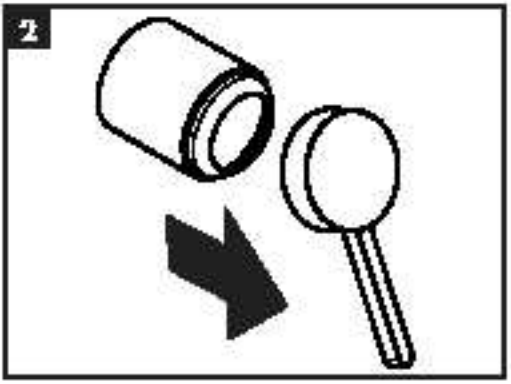

24c
Logis Fine
Rebris
(0,7 Nm)

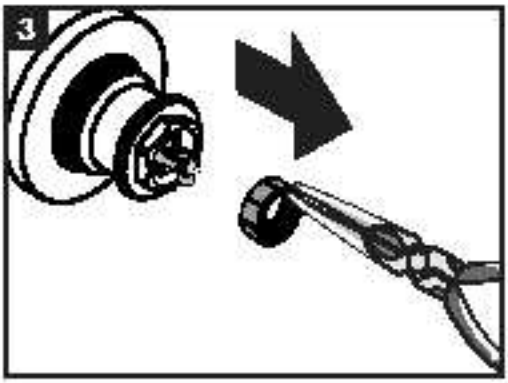
60 °C

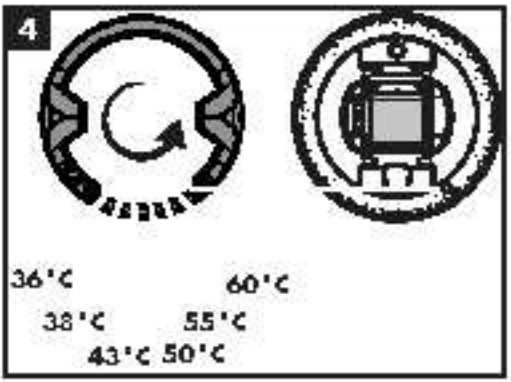
10 °C

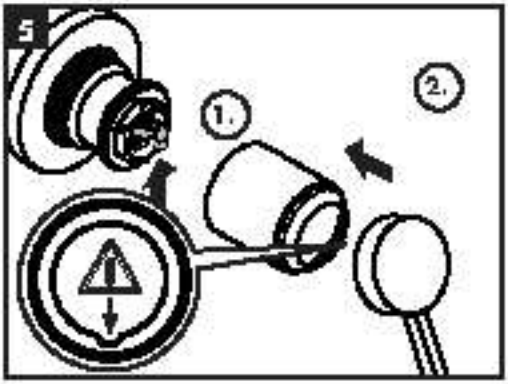
0,3 MPa
0,3 MПа
میجاپسکال 0,3

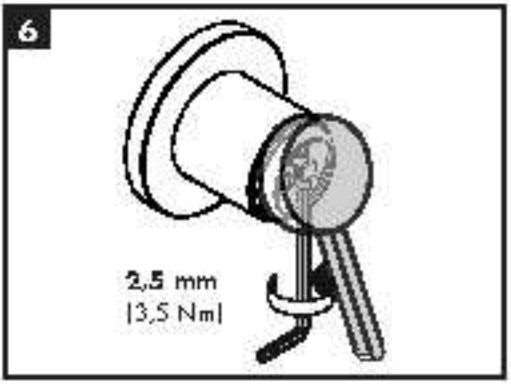












www.hansgrohe.com/cleaningrecommendation



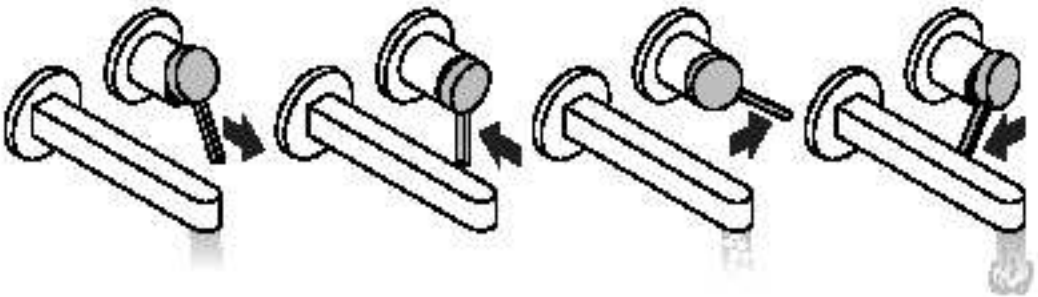


*www.hansgrohe.com/warranty

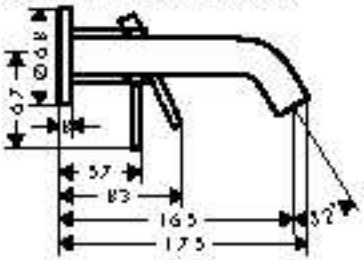


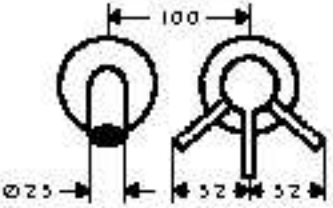
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandations pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendations / Warranty / Contact
IT Raccomandazioni di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenia dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Συστάσεις καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / تتصل
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási ajánlások / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / אשר קשר

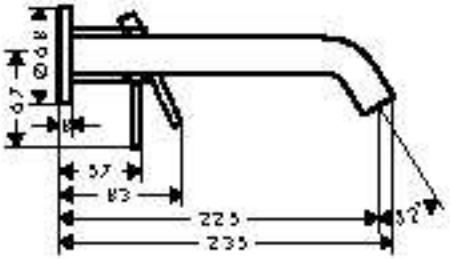


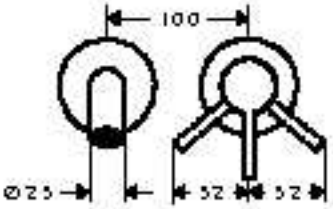
Tecturis S 165 73350XX0





Tecturis S 225 73351XX0

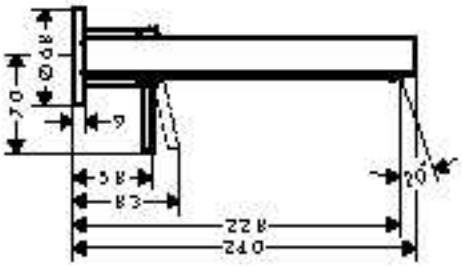


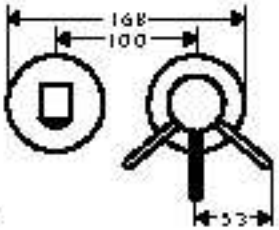


50001XX0

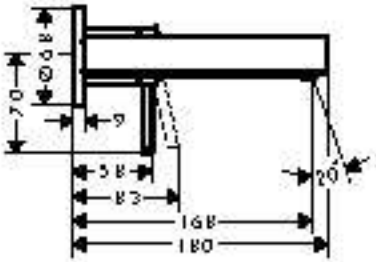


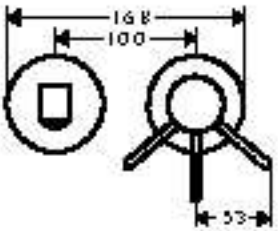
Finoris 225 76050XX0



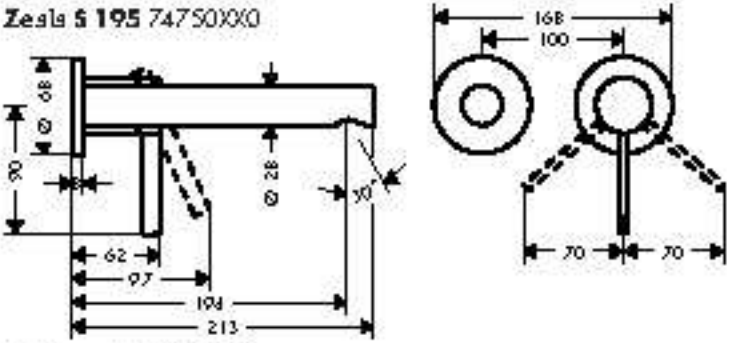


Finoris 165 76051XX0

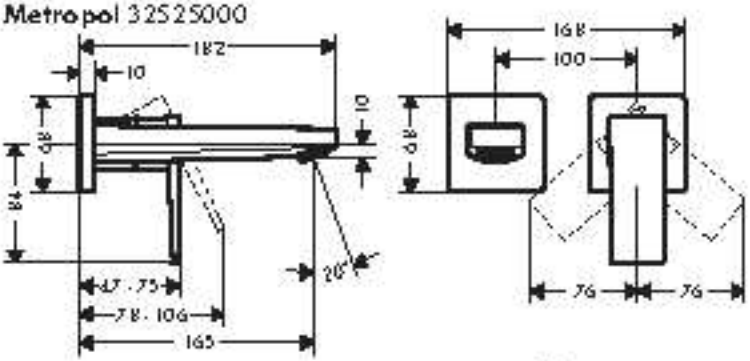




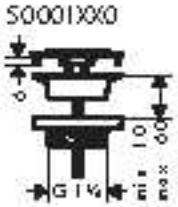
Zesis S 195 747S0XX0



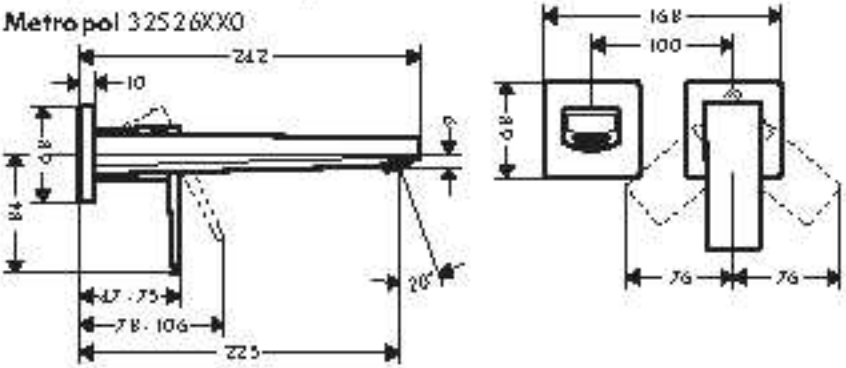
Metropol 32525000



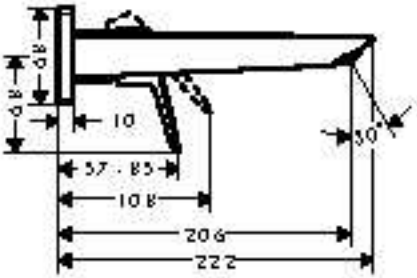
S0001XX0

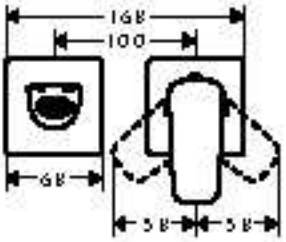


Metropol 32526XX0

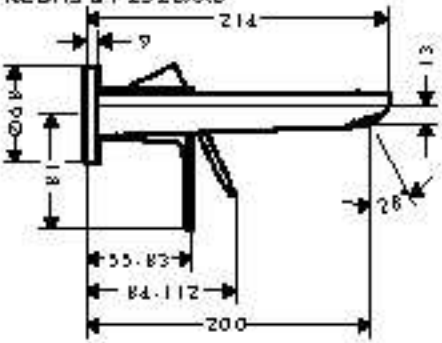


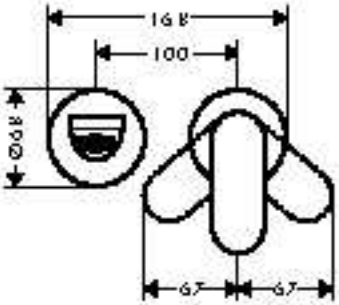
Logis Fine 71256XX0 / 71256000



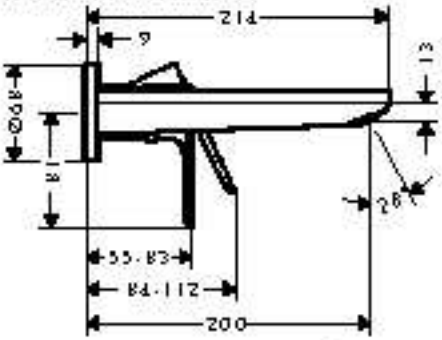


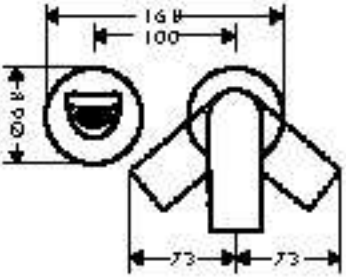
Rebris S 72528XX0



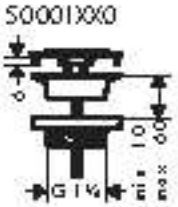


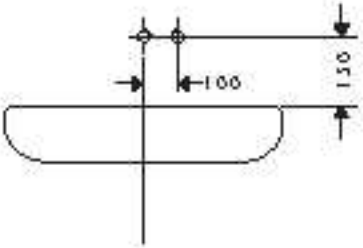
Rebris E 72568XX0

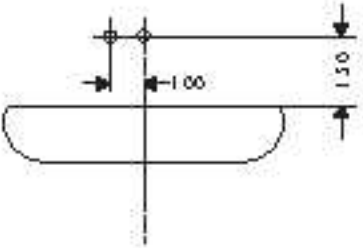




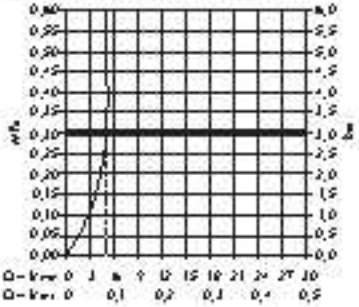
S0001XX0



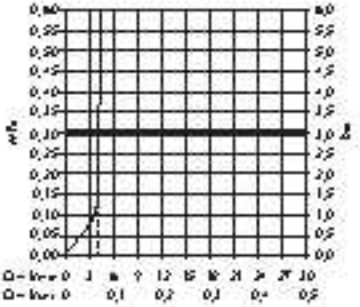


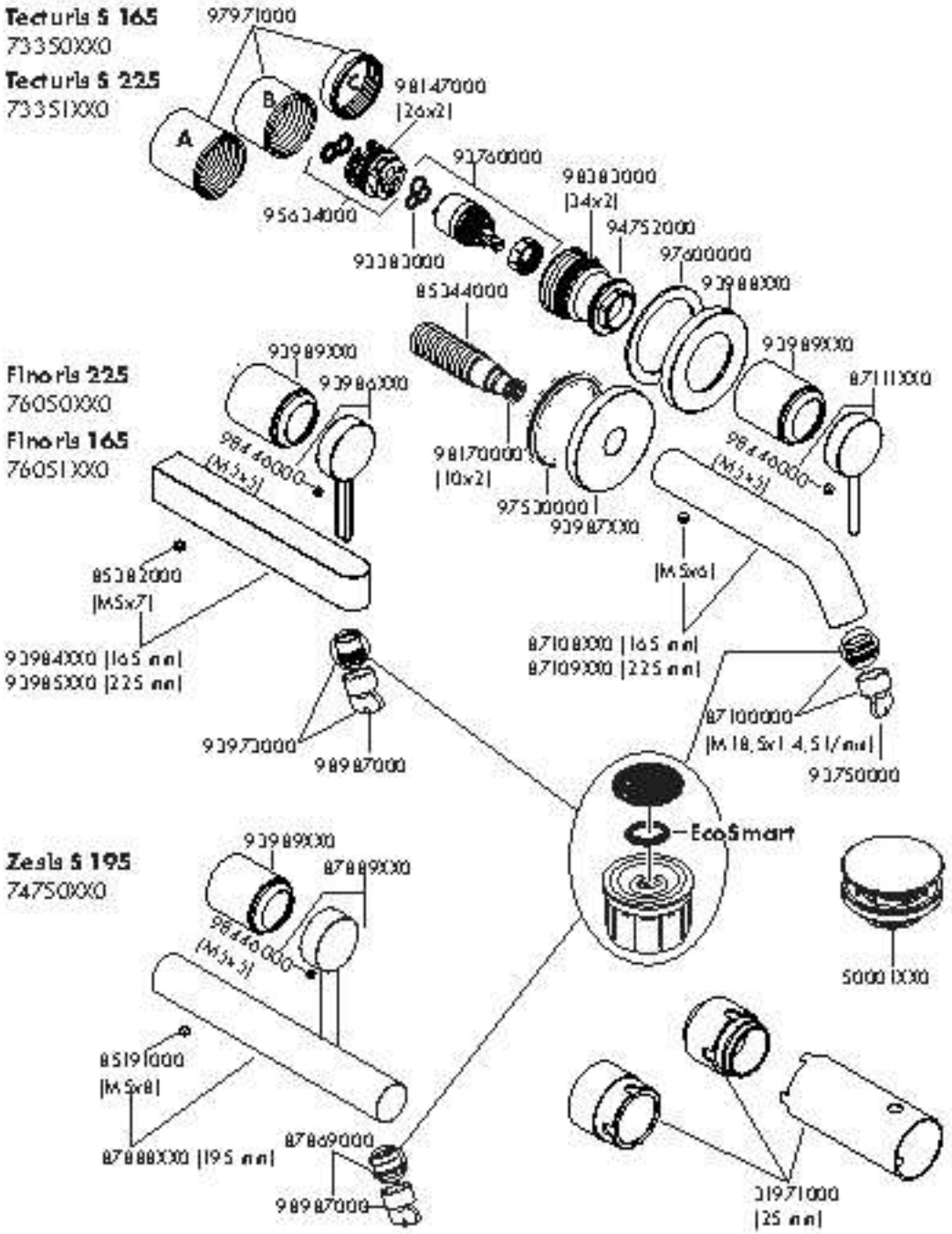


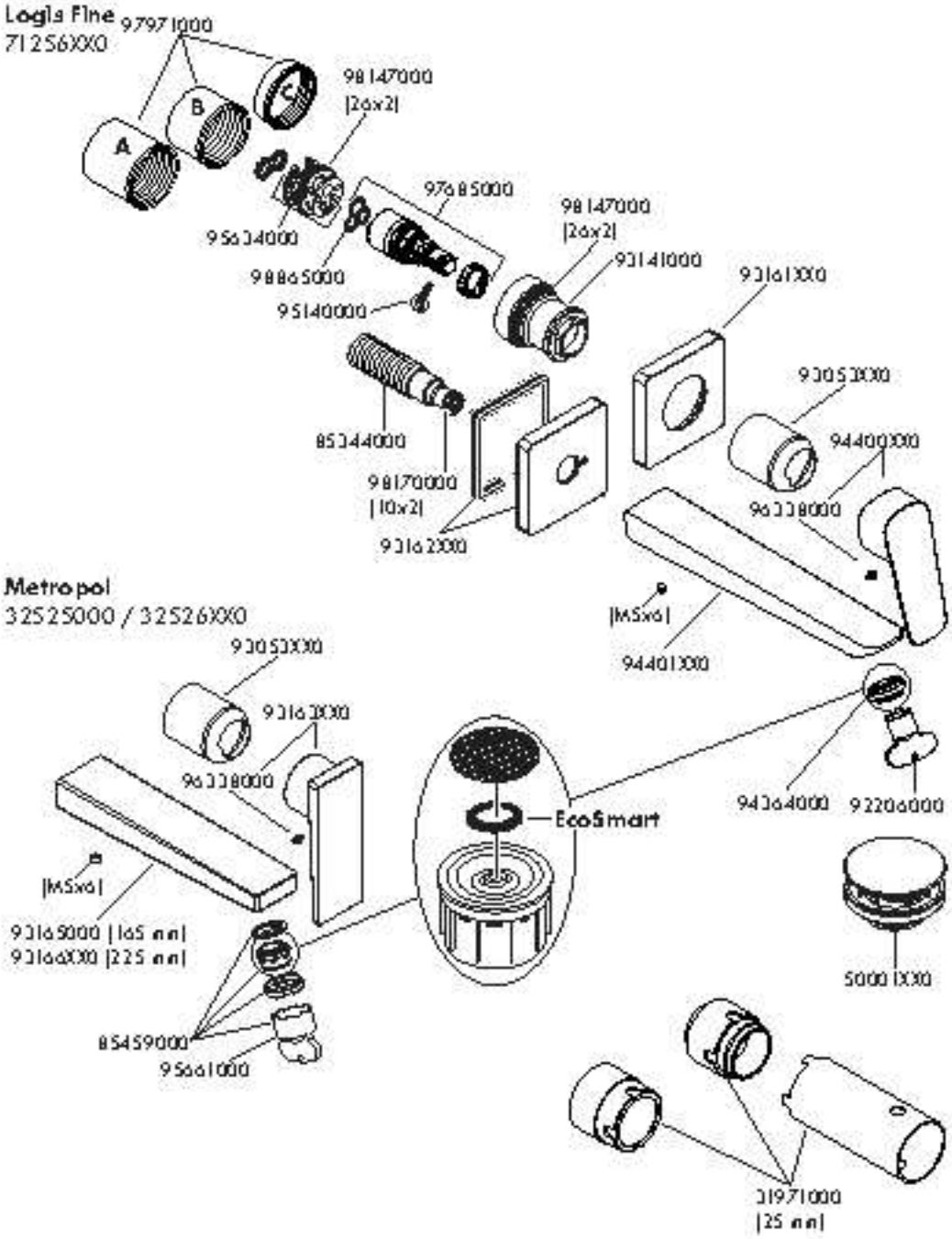
Logis Fine 71256XX0
Rebris S 72528XX0
Rebris E 72568XX0
Finoris 225 76050XX0
Finoris 165 76051XX0



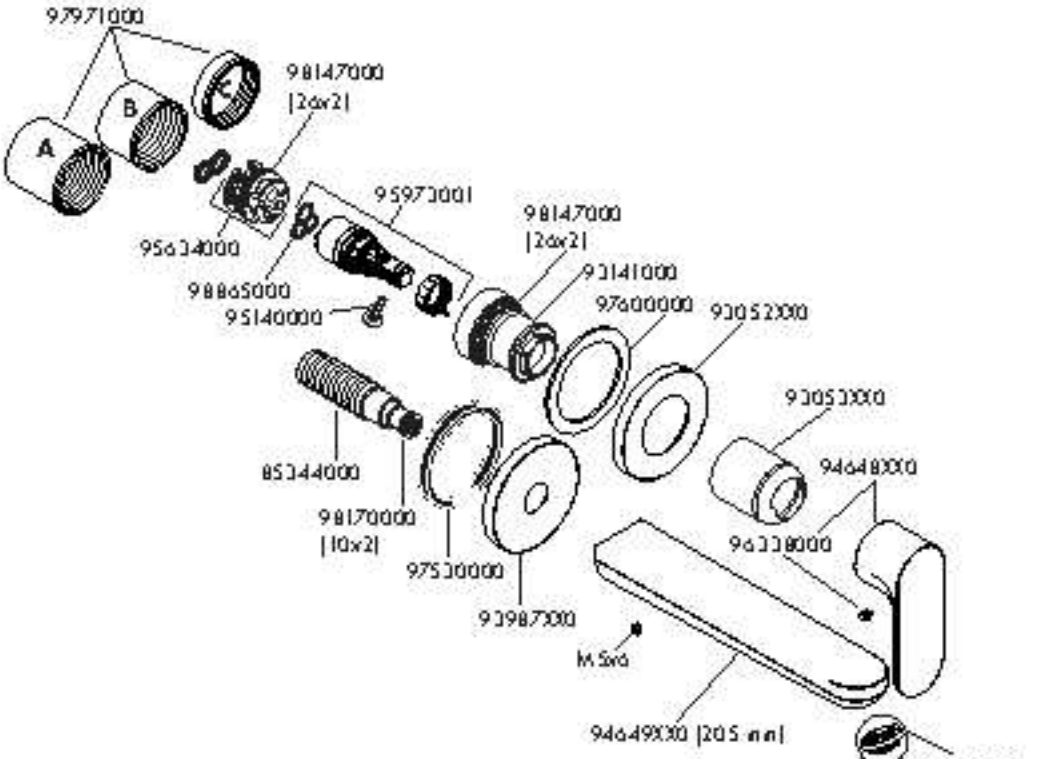
Metropol 32525000 / 32526XX0
Tecturis S 165 73350XX0
Tecturis S 225 73351XX0
Zesis S 195 74750XX0



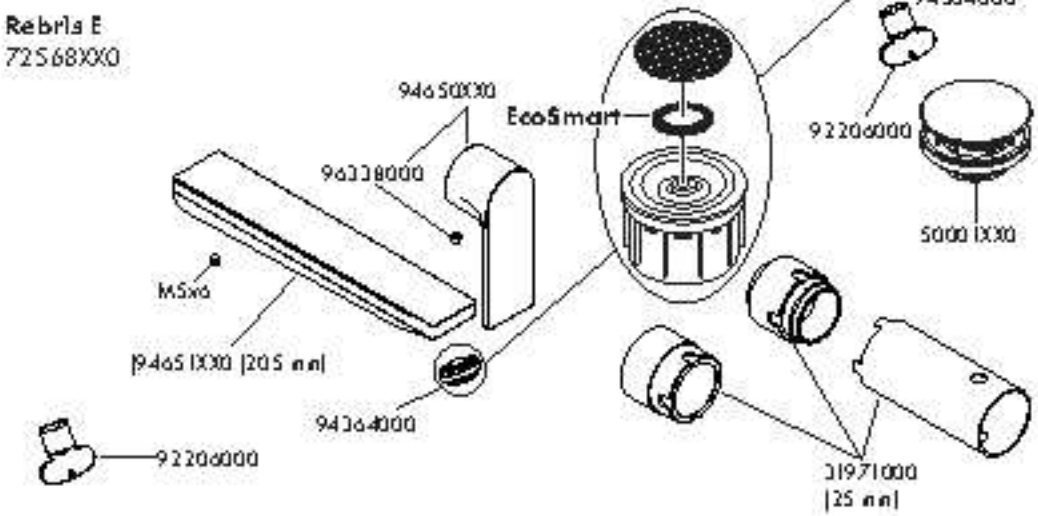

Tecturis S 165
733500XX
Tecturis S 225
733510XX
979710000
A
B
C
981470000
(26x2)
956340000
917600000
980800000
(24x2)
947520000
976000000
939880000
853440000
939890000
939860000
Finoris 225
760500XX
Finoris 165
760510XX
984600000
(M5x5)
981700000
(10x2)
975300000
939870000
939890000
871110000
984600000
(M5x5)
(M5x6)
853820000
(M5x7)
939840000 (165 mm)
939850000 (225 mm)
871080000 (165 mm)
871090000 (225 mm)
871000000
(M18,5x1,4,5l/mm)
939750000
939730000
989870000
EcoSmart
939890000
Zesis S 195
747500XX
878890000
984600000
(M5x5)
851910000
(M5x8)
878080000 (195 mm)
878690000
989870000
50000000
319710000
(25 mm)


Logis Fine
71256XX0
97971000
A
B
C
98147000
(26x2)
97685000
95634000
98865000
95140000
98147000
(26x2)
93141000
93161000
93053000
94400300
85344000
98170000
(10x2)
93162000
96338000
(M5x6)
94401300
Metropol
32525000 / 32526XX0
93053000
93162000
96338000
(M5x6)
93165000 (165 mm)
93166300 (225 mm)
85459000
95661000
EcoSmart
94364000
92206000
50001300
31971000
(25 mm)

Rebris S
72528XXX

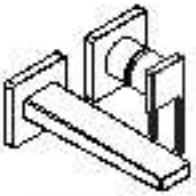


Rebris E
72568XXX

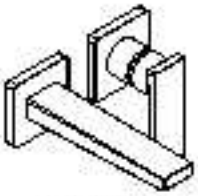


hansgrohe

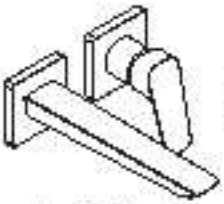
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Monteringsveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкція з експлуатації / Інструкція по збірці	28
AR	دليل التعليمات / دليل التركيب	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



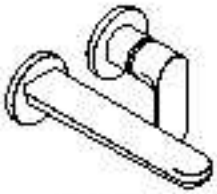
Metropol
74525000
74526000



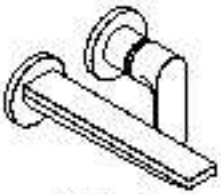
Metropol
32525000
32526000



Logis Fine
71256000



Rebris S
72528000



Rebris E
72568000

Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schneiderzungen Handschuhe getragen werden.
- Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- Große Druckunterschiede zwischen der Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen normen, gespült und geprüft werden.
- Die in den Daten jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Das Ablaufventil darf nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Das Befestigen von anderen Gegenständen z. B. einer Haltestange an dem Ablaufventil ist nicht zulässig.
- Bei Problemen mit dem Durchflussregler oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart (Durchflussbegrenzer) der hinter dem Luftsprudler sitzt, entfernt werden.

Technische Daten

Armatur serienmäßig mit EcoSmart (Durchflussbegrenzer)

Betriebsdruck	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur	max. 60°C
Thermische Desinfektion	70°C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser bestimmt.

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Justierung (siehe Seite 38)

Entfernen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.

Maße (siehe Seite 39)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 42)

Serviceteile (siehe Seite 44)

- XX = farbcodierung
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matschwarz
- 70 = Matweiß
- 95 = Brushed Brass
- 99 = Polished Gold Optic

Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Verlängerung 25 mm #03197000 (siehe Seite 33)

Reinigung (siehe Seite 43)

Bedienung (siehe Seite 42)

Hausgrohe empfiehlt, morgens oder nach längeren Stagnationszeiten den ersten halben Liter nicht als Trinkwasser zu verwenden.

Prüfzeichen (siehe Seite 46)

Montage (siehe Seite 33)

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ne pourra plus être accepté.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- La vanne d'écoulement ne doit être utilisée qu'aux fins auxquelles elle a été conçue. La fixation d'autres objets, tels par exemple des vêtements, est interdite sur la vanne d'écoulement.
- En cas de problèmes avec le chauffe-eau, ou bien si le débit d'eau doit être plus important, il est possible d'enlever l'EcoSmart (limiteur de débit) se trouvant derrière l'aérateur.

Informations techniques

Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart (limiteur de débit)

Pression de service autorisée	max. 1 MPa
Pression de service conseillée	0,1 - 0,5 MPa
Pression nominale conseillée	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude	max. 60°C
Désinfection thermique	70°C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone conducteur de l'acide acétique!

Etalonnage (voir pages 38)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable

Dimensions (voir pages 39)

Diagramme du débit (voir pages 42)

Pièces détachées (voir pages 44)

XX = Couleurs
00 = Chrome
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)

Jeu de raccordement 25 mm #13197 1000 (voir pages 33)

Nettoyage (voir pages 43)

Instructions de service (voir pages 42)

Hansgrohe recommande de ne pas utiliser le premier demi-litre le matin ou après une période de stagnation prolongée

Classification acoustique et débit (voir pages 46)

Montage (voir pages 33)

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressure.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and rinsed as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The drain valve must only be used as intended. It is not allowed to attach other objects to the drain valve, for example a semi-pedestal.
- If the instantaneous water heater causes problems or if you wish to increase the waterflow, the EcoSmart (flow limiter) located behind the aerator can be removed.

Technical Data

This mixer series produced with EcoSmart (flow limiter)

Operating pressure	max. 1 MPa
Recommended operating pressure	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature	max. 60°C
Thermal disinfection	70°C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Adjustment (see page 38)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.

Dimensions (see page 39)

Flow diagram (see page 42)

Spare parts (see page 44)

XX = Colour
00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Special accessories (order as an extra)

extension 25 mm # 01971000 (see page 33)

Cleaning (see page 43)

Operation (see page 42)

Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half litre of water drawn in the morning or after a prolonged period of non-use.

Test certificate (see page 46)

Assembly (see page 33)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per evitare lesioni da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano residui dannosi durante il risciacquo. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di risciacquo delle superfici
- Montare, lavare e controllare rubinetto e rubinetteria seguendo le norme correnti
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese
- Utilizzare la valvola di scarico solo conforme alla destinazione. Non è consentito fissare dispositivi, ad es. una semi-colonna, alla valvola di scarico
- Nel caso di problemi con la caldaia acqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il EcoSmart (limitatore di flusso) che si trova dentro la valvola di erogazione

Dati tecnici

Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart (limitatore di flusso)

Pressione d'esercizio	max. 1 MPa
Pressione d'esercizio consigliata	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda	max. 60°C
Disinfezione termica	70°C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo

Non utilizzare alcool o prodotti a base di acido acetico!

Taratura (vedi pagg. 38)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Il limitatore di erogazione di acqua calda è combinato con la caldaia istantanea non è consigliabile

Ingombri (vedi pagg. 39)

Diagramma flusso (vedi pagg. 42)

Parti di ricambio (vedi pagg. 44)

XX = Tramonto
00 = Cromato
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)

Prolunga 25 mm #31971000 (vedi pagg. 33)

Pulitura (vedi pagg. 43)

Procedura (vedi pagg. 42)

Raccomandiamo di risciacquare accuratamente dopo ogni impiego e di utilizzare solo acqua potabile

Segno di verifica (vedi pagg. 46)

Montaggio (vedi pagg. 33)

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje debes utilizar guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconocen según daños de transporte o de superficie.
- Las conducciones y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- La válvula de desagüe solo puede ser utilizada para el uso especificado. No se permite fijar a la válvula de desagüe cintas obturadoras, como cinta semicolmena.
- En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se desee más caudal de agua puede quitarse el EcoSmart (limitador de caudal), situado detrás del aireador.

Datos técnicos

Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart (limitador de caudal)

Presión en servicio	máx. 1 MPa
Presión recomendada en servicio	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente	máx. 60°C
Desinfección térmica	70°C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar cuando se trate de agua caliente.

Ajuste (ver página 38)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.

Dimensiones (ver página 39)

Diagrama de circulación (ver página 42)

Repuestos (ver página 44)

XX = Acabados
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Opcional (no incluido en el suministro)

Prolongación 25 mm #01971000 (ver página 33)

Limpiar (ver página 43)

Manejo (ver página 42)

Hasta que recomendamos utilizar el primer medio litro como agua potable por las instalaciones más largo periodo de inactividad.

Marca de verificación (ver página 46)

Montaje (ver página 33)

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van lek- en spatwonden handschoenen worden gedragen

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt

⚠ Grote drukverschillen tussen de hand- en warmwaterzijde voorkomen

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard
- De leidingen en armaturen moeten gereinigd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen
- De in de overeenkomstige landen geldende installatievoorschriften moeten nageleefd worden
- De uitloop mag enkel gebruikt worden voor het reglementaire gebruik. Het bevestigen van andere voorwerpen, bv. een kalfzeil op de uitloop is niet toegestaan
- Wanneer problemen optreden bij doorlaatgeluiden of wanneer een grotere waterdoorvoer gewenst is, kan de EcoSmart (doorstroombegrenzer) die achter de patroon is gemonteerd, eventueel verwijderd worden

Technische gegevens

Armatuur standaard met EcoSmart (doorstroombegrenzer)

Werkdruk max	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk	0,1 - 0,5 MPa
Gemerkt bij	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water	max. 60°C
Thermische desinfectie	70°C / 4 min

Het product is uitgerust als verwarmer voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

Instellen (zie blz. 38)

Instelling van de warmwatertemperatuur. In combinatie met een doorstroomregelaar of warmwaterbatterij niet aanbevelenswaardig

Maten (zie blz. 39)

Doorstroomdiagram (zie blz. 42)

Service onderdelen (zie blz. 44)

00 = Kleuren
00 = Verchroomd
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Toebehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)

Verlengpijp 25 mm #01971000 (zie blz. 33)

Reinigen (zie blz. 43)

Bediening (zie blz. 42)

Hoeksgrote raadt aan om 's morgens en 's avonds enige seconden de eerste kalkvrij meer als de warmte te gebruiken

Keurmerk (zie blz. 46)

Montage (zie blz. 33)

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå tvæsnelser og snitsår

⚠ Produkter må kun bruges til bade-, hygiejne- og brugsvandsformål

⚠ Snemerytforstelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes

Monteringsanvisninger

- For monteringen skal produkter kontrolleres for transportskader. Efter montering gælder transportskader eller skader på overflader ikke længere
- Tætningerne og armaturerne skal monteres, stylles og kontrolleres for de gældende standarder
- Installationsbestemmelserne, der gælder for det pågældende land, skal overholdes
- Afløbsventilen må kun bruges til det fastlagte formål. Den er ikke lidt for rengøring af de gennemstrømmede fedts er halvsejlet afløbsventilen
- Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan EcoSmart gennemstrømningsbegrænseren, der sidder på pelaren, fjernes

Tekniske data

Armaturet er forsynet med EcoSmart (gennemstrømningsbegrænser)

Driftsryk	max. 1 MPa
Anbefalet driftsryk	0,1 - 0,5 MPa
Prøveryk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvandstemperatur	max. 60°C
Termisk desinfektion	70°C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til det tilsigtede!

Symbolbeskrivelse

Den må ikke benyttes uden tilsvarende skiltning!

Forindstilling (se s. 38)

Indskrænkning af varmvandsbegrænseren. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefales varmtvandsspærre

Målene (se s. 39)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 42)

Reservedele (se s. 44)

XX = Overflade
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Forlængerrør 25 mm #0319710 (se s. 33)

Rengøring (se s. 43)

Brugsanvisning (se s. 42)

Hårdgrænse anbefalet af den tyske kalkkommission

Godkendelse (se s. 46)

Montering (se s. 33)

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de arestas cortantes e de canos.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se comparar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a armação têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respectivos países devem ser respeitadas.
- A válvula de escoamento só pode ser utilizada para o fim para o qual foi concebida. Não é permitida a fixação de outras alterações na válvula de escoamento como, por exemplo, uma semicalha.
- Em caso de problemas com o esgotador de água ou se desejar maior débito de água, é possível retirar o EcoSmart (limitador de caudal) situado por trás do crivo.

Dados Técnicos

Misturadoras produzidas em série com EcoSmart (limitador de caudal)

Pressão de funcionamento	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada	0,1 - 0,5 MPa
Pressão recusada	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente	max. 60°C
Desinfecção térmica	70°C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável.

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que corrosiva acção acética!

Afinação (ver página 38)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esgotador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.

Medidas (ver página 39)

Fluxograma (ver página 42)

Peças de substituição (ver página 44)

XX = Acabamentos
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Acessórios especiais

(não incluído no volume de fornecimento)

Crosseiro 25 mm #01971000 (ver página 33)

Limpeza (ver página 43)

Funcionamento (ver página 42)

A Hansgrohe recomenda a não utilização do primeiro meio litro de água, de manhã ou após longas paragens, para fins de consumo.

Marca de controlo (ver página 46)

Montagem (ver página 33)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne

⚠ Produkt może być używany tylko do łączenia, ingerowania i czyszczenia ciała

⚠ Zbliżone wartości ciśnienia na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy starannie przepłukać produkt pod dużym strumieniem wody, aby usunąć ewentualne zanieczyszczenia. Po montażu nie widać żadnych szkodliwych zanieczyszczeń na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i testowane według obowiązujących norm
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju
- Zawór odpływowy można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Mocowanie innych przedmiotów, np. półek na mydło przy zaworze odpływowym, jest niedozwolone
- W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chcesz się uzyskać większy przepływ wody, można usunąć EcoSmart (ograniczacz przepływu) znajdujący się za napowietrzaczem

Dane techniczne

Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart (ogranicznik przepływu)

Ciśnienie robocze	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna	70°C / 4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Ustawianie (patrz strona 38)

Ustawianie ograniczenia ciepłej wody. Używanie ograniczenia temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.

Wymiary (patrz strona 39)

Schemat przepływu (patrz strona 42)

Części serwisowe (patrz strona 44)

- XX = Kody kolorów
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 95 = Brushed Brass
- 99 = Polished Gold Optic

Wyposażenie specjalne
(Nie jest częścią dostawy)

Przedłużka 25 mm #0319710 (patrz strona 33)

Czyszczenie (patrz strona 43)

Obsługa (patrz strona 42)

Ha sgrassi raccomanda di risciacquare o pulire regolarmente il filtro del soffione della doccia. Il primo mezzo litro di acqua deve essere utilizzato per bere o cucinare.

Znak jakości (patrz strona 46)

Montaż (patrz strona 33)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Při zabudování nezávisí zaručení a poškození může být způsobeno při montáži sedací soupravy.
⚠ Produkt smí být používán pouze ke topení a za účelem měřené hygieny.
⚠ Je nutné vyměnit veškeré zbytky nečistot z potrubí a ze sedací a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba provést zkoušku, zda nebyl při montáži poškozen. Při zabudování nebudou vzniklé žádné škody způsobené montáží nebo použitím povolen.
- Veškerá armatura musí být namontována, proplachována a zkoušena podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Výpustný ventil je povoleno používat pouze do vody. Při používání jiných předmětů např. poškozením ventilu není zaručeno.
- Při problémech s průtokovým ohřívačem, nebo když je požadováno větší průtok, může být odmontováno zařízení EcoSmart (omezovač průtoku), které je umístěno za perlátorem.

Technické údaje

Armatura je sériově vybavena zařízením EcoSmart (omezovač průtoku)

Provozní tlak	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody	max. 60°C
Tepelná dezinfekce	70°C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý ohřev z průtokového ohřívače.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Nastavení (viz strana 38)

Nastavení omezovače průtoku. Ve spojení s příslušným otáčením se použití uzávěru průtoku sedoporučuje.

Rozměry (viz strana 39)

Diagram průtoku (viz strana 42)

Servisní díly (viz strana 44)

XX = řád pevnější úpravy
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Zvláštní příslušenství
(není součástí dodávky)

prodloužení 25 mm #31971000 (viz strana 33)

Čištění (viz strana 43)

Ovládání (viz strana 42)

Hansgrohe doporučuje tuto sadu pro delších přesávacích napojování pouze při tlaku pitné vody.

Zkušební značka (viz strana 46)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte dať pozor, aby ste predišli poškodeniam a vzniku nepriaznivých hygienických podmienok.

⚠ Predtým, ako budete pracovať na batérii, musíte uzavrieť prívod studenej a teplej vody a musí byť vyprázdnená.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte predtým starostlivo prepláchnuť, či sa v potrubí nenachádzajú nečistoty, ktoré by mohli poškodiť keramické tesnenia.
- Batéria musí byť namontovaná, prepláchnutá a vybavená v súlade s normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o montáži, ktoré sú práve platné v krajine.
- Odtokový ventil sa smie používať len v spojení s umývadlom. Upevňovanie iných predmetov, napr. polovičného sifónu na odtokový ventil, nie je prípustné.
- Pri problémoch s prietokom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať zariadenie EcoSmart (obmedzovač prietoku), ktoré je umiestnené za batériou.

Technické údaje

Armatúra je sériovo vybavená zariadením EcoSmart (obmedzovač prietoku)

Prevádzkový tlak	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody	max. 60°C
Termická dezinfekcia	70°C / 4 min.

Výrobok je bezolovnatý výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Nepoužívať s obsahom bylinnej ochrany!

Nastavenie (viď strana 38)

Nastavenie obmedzenia teploty vody. V spojení s prietokovým obmedzením sa zredukuje množstvo obmedzovača teploty vody.

Rozmery (viď strana 39)

Diagram prietoku (viď strana 42)

Servisné diely (viď strana 44)

XX = farebné vyhotovenie
00 = Chróm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Zvláštne príslušenstvo
(nie je súčasťou dodávky)

Predĺženie 25 mm #0319710000 (viď strana 33)

Čistenie (viď strana 43)

Obsluha (viď strana 42)

Horúca voda odporúča sa po dlhších dobách odstávky nepoužívať priamo na pitnú vodu alebo pre nápoje.

Osvedčenie o skúške
(viď strana 46)

Montáž (viď strana 33)

安全技巧

- 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套
- 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用
- 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查
- 请遵守当地国家现行的安装规定
- 只能按规定使用出流阀。禁止将半圆柱及其他部件固定到出流阀上
- 如果使用即热式热水器时出现问题，或要求更大的水流量，可以把位于水龙头后面的 EcoSmart 流量限制器拆除

技术参数

本龙头配有 EcoSmart 流量限制器

工作压强	最大 1 MPa
推荐工作压强	0.1 - 0.5 MPa
测试压强	1.6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度	最大 60°C
热力消毒	70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计

符号说明


请勿使用含有乙酸的硅胶


调节 (参见第页 38)

热水温度调节。如果使用即热式喷头，则不建议安装热水阀门


大小 (参见第页 39)


流量示意图 (参见第页 42)


备用零件 (参见第页 44)

XX = 颜色代码
00 = 镀铬
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

选装附件 (不在供货范围内)


加长 25 mm #13971000 (参见第页 33)


清洗 (参见第页 43)


操作 (参见第页 42)

贝斯格雅建议，洁晨或在水流长时间停滞后，前半升水不作饮用水使用


检验标记 (参见第页 46)

安装 (参见第页 33)

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пореза.

⚠ Изделие разрешается использовать только в питьевых целях для принятия ванн и питья.

⚠ Данная арматура. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выравнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии по замене ущерба из-за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Спускной клапан разрешается использовать только в предусмотренных целях. На спускном клапане запрещается закреплять другие предметы, например, полотенца.
- Если возникнут проблемы с проточным бойлером или потребуется увеличить расход воды, то можно удалить EcoSmart (ограничитель потока воды), который установлен за воздушным рассекателем.

Технические данные

Смесители этой серии серийно оснащаются EcoSmart (ограничителем потока воды)

Рабочее давление	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление	0,1 - 0,5 МПа
Давление	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды	не более 60°C
Термическая дезинфекция	70°C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применяйте чистящих, содержащий уксусную кислоту

Подгонка (см. стр. 38)

Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с проточными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.

Размеры (см. стр. 39)

Схема потока (см. стр. 42)

Комплект (см. стр. 44)

XX = Цветная кодировка
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Специальные принадлежности
(не включено в объем поставки)

Удлинение 25 мм #31971000 (см. стр. 33)

Очистка (см. стр. 43)

Эксплуатация (см. стр. 42)

Hansgrohe рекомендует по утрам либо после длительного перерыва в использовании не использовать первые литры воды для питья.

Знак технического контроля (см. стр. 46)

Монтаж (см. стр. 33)

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä purseiden ja viiltojen aiheuttamien vaaratilanteiden estämiseksi.

⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan tyypin-, hygienia- ja paloturvallisuusmääräysten mukaisesti.

⚠ Suojaa pakkaselta ja kuumuudelta yli 60 °C:n lämpötiloissa.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on huuhdeltava perusteellisesti mahdolliset kuljetuksen aikaiset epäpuhtaudet. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja suojavaahto on helppo poistaa.
- Perävälejä ei saa asentaa, kaadella tai muuttaa vaihtamalla alkuperäisiä standardiosia muilla.
- Jokaisessa osassa on standardoitu sellä pärevä asennusohjeet.
- Pesuaineilla saa käyttää vain suositeltuja pesuaineita. Pesuaineilla ei saa käsittää muita aineosia, esim. seosaineita.
- Jos läpimittaltaan suuremmat kuin 25 mm putket kalkoituvat suuren osan vedessä virtaamisnäkää, voidaan paikoin asennettavaan putkeen liittää EcoSmart -virtauksenrajoitin.

Tekniset tiedot

Kaluste on valkiona varustettu EcoSmart -virtauksenrajoittimella.

Käyttöpaine	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine	0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Suurin veden lämpötila	maks. 60 °C
Lämpösuojatoiminto	70 °C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

Älä käytä enempää kuin suositeltua!

Säätö (katso sivu 38)

Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Ennen suositeltua käyttölämpötilan rajoitusta vedenlämmitin (käyttömukavuuslämmitin) yhteydessä

Mitat (katso sivu 39)

Virtauskaavio (katso sivu 42)

Varaosat (katso sivu 44)

- 00 = Vaihdettava
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 95 = Brushed Brass
- 99 = Polished Gold Optic

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

Pidennys 25 mm # 31971000 (katso sivu 33)

Puhdistus (katso sivu 43)

Käyttö (katso sivu 42)

Huolehdi siitä, että ennen käyttöä putkistot on täytetty perusteellisesti, että ilmaa ei ole täytetty pitkään aikaan

Koestusmerkki (katso sivu 46)

Asennus (katso sivu 33)

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handstarsta bäras under monteringsarbeten så att man tar undvika klämskador.
⚠ Produkten får bara användas till toppmonterad med badkar och dusch.
⚠ Snäva nyckelhål under ovanliggande förvärmer och tallrymmer måste spännas.

Monteringsanvisningar

- Den måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter montering accepteras inga transport- eller ytskadskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsanvisningar som gäller blandaren ska följas.
- Avstängningsventiler får bara användas till den som den är avsedd för. Det är inte möjligt att montera andra förenål, t ex en tapp, vid avstängningsventilen.
- Om det är problem med varmberedaren eller en större värmeflöde ersätts bar EcoSmart flödesbegränsare som sitter bakom perlatorn på bar.

Tekniska data

Blandare seriemässigt med EcoSmart flödeskontroll

Driftstryck	max. 1 MPa
Rek. driftstryck	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur	max. 60°C
Termisk desinfektion	70°C / 4 min

Produkten är endast avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte skruvar som repskiljer ankskyl

Justering (se sidan 38)

Ställa in varmvattenreglering. Tillsammans med varmvattenberedare och nedersta inre av varmvattenspår

Måtten (se sidan 39)

Flödesschema (se sidan 42)

Reservdelar (se sidan 44)

XX = Förgyldning
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Förlängning 25 mm #01971000 (se sidan 33)

Rengöring (se sidan 43)

Hantering (se sidan 42)

Hänsynsfulla rekommenderar att den första halvkraften inte används som dricksvatten på morgonen eller efterlängre perioder utan användning.

Testslag!!! (se sidan 46)

Montering (se sidan 33)

Saugumo techninės nurodymai

⚠ Apsaugos nuo užšalimo įrenginys montuojamas virš grindų, ne mažesniame nei nivetiro pėsnės.

⚠ Gamintojas neatsakingas dėl netinkamo naudojimo, kitos ligos ir žalos atsiradimo.

⚠ Tam tikrų dydžių šalto ir karšto vandens slėgis turi būti vienodas.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gamintojo siūlomos paleidžiamosios įrenginys montuojamas nei. Šiuo atveju pirmiausia dėl montuojamo ir pavaizduoto paleidimo įrenginio.
- Vandentiekio įrenginys montuojamas tik būtinai montuojant, plaunant ir bandant pagal galiojančias normas.
- Jei tvirtinimo detalės galiojančių direktyvų dėl įrenginio.
- Išleidimo vožtuvas gali būti montuojamas tik pagal savo pasirinkimą. Prie išleidimo vožtuvo draudžiama nuimti kitas dalis, pavyzdžiui, pašalinimo.
- Jei yra problemų su montuojamo vandens šildytuvo ar sienelės vandens srauto, galima pasirinkti iš asortimento esančių „EcoSmart" (vandens srauto riboklį).

Techniniai duomenys

Šios serijos maišytuvai turi EcoSmart (vandens srauto riboklį)

Darbinis slėgis	nuo dažniausio iki 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis	0,1 – 0,5 MPa
Didžiausias slėgis	1,0 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra	nuo dažniausio iki 60 °C
Termins dezinfekavimas	70 °C / 4 min

Pradėtas skirtas ir genamojo vandens.

Simbolio aprašymas

Nerūdijantis plienas, kuris suderinys yra acto rūgšties!

Reguliavimas (žr. psl. 38)

Šalto vandens išbėgimas. Karšto vandens šildytuvas nuvalomas nuo kalkių nuosėdų ir saugo šalto vandens tiekimo sistemą.

Išmontavimas (žr. psl. 39)

Prailginimo diagrama (žr. psl. 42)

Atsarginės dalys (žr. psl. 44)

XX = Spalvos
00 = Chromas
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Specialūs priedai (nėra pridedama)

Ilgis 25 mm #0319710000 (žr. psl. 33)

Valymas (žr. psl. 43)

Eksploatacija (žr. psl. 42)

Naudojant pagaminta, „Hansgrohe" nuvalomas prieš pasiekiant vandens srautą.

Bandymo pažyma (žr. psl. 46)

Sigurnosne upute

⚠ Pribor mora se redovito čistiti radi sprječavanja pogoršanja protoka i posebno mora biti čist i bez rđe.

⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za tekuće, rashlađene osobito ohlađene

⚠ Velika razlika u temperaturi između vruće i hladne vode može biti izbalansirana

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti proizvod radi eventualnih oštećenja pribora nastalih tijekom transporta. Nedostatke se prije montaže mora obavijestiti trgovca kod kojeg je proizvod kupljen.
- Cijevi armature moraju biti očišćene, isprane i resetirane prema važećim normama
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u državi zemlji
- Odvodni ventil smije se koristiti samo za ispust. Pričvršćivanje drugih predmeta npr. pričvršćivanje za odvodni ventil nije dopušteno
- Ako dolazi do problema s protokom kod ispiranja se želi vruća voda, može se ugraditi EcoSmart (ograničenje protoka kod razine zagrijavanja

Tehnički podatci

Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart (limitator protoka)

Najveći dopušteni tlak	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode	tlak 60°C
Termička dezinfekcija	70°C / 4 min

Proizvod je bez prianjajućeg za pitku vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti alat koji sadrži azbest

Regulacija (pogledaj stranicu 38)

Namještanje temperature vode. U kombinaciji s protočnim bojlerom nije preporučljiva primjena za blokiranje dovoda tople vode

Mjere (pogledaj stranicu 39)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 42)

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 44)

- XX = Boje
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = MattBlack
- 70 = MattWhite
- 95 = Brushed Brass
- 99 = Polished Gold Optic

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Produljenje 25 mm #0319710 00 (pogledaj stranicu 33)

Čišćenje (pogledaj stranicu 43)

Upotreba (pogledaj stranicu 42)

Hlađenje preporuča da upravo sobe dalje sobe otvora prek 1/2 litre vode se upotrebljavaju za pće

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 46)

Sastavljanje (pogledaj stranicu 33)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziilor și tăierilor mâinilor.
⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea mâinilor și curățarea corpului.
⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Țeava de racordare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După racordare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Cerințele și barele trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la racordare valabile în țara respectivă.
- Supapa de scurgere poate fi utilizată doar conform destinației. Forța de tracțiune, de ex. a unui semnal la supapa de scurgere este interzisă.
- Dacă apar probleme cu bateria racordați-o la duș cu debit de apă mai mare, pentru a demonta limitarea EcoSmart (limitatorul de debit), care se află în spatele suflătorului de aer.

Date tehnice

Bateria este dotată în serie cu EcoSmart (limitator de debit)

Presiune de funcționare	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde	max. 60°C
Dezinfecție termică	70°C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați sisteme cu conținut de acid acetic!

Reglare (vezi pag. 38)

Reglarea limitatorului de apă caldă: Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.

Dimensiuni (vezi pag. 39)

Diagrama de debit (vezi pag. 42)

Piese de schimb (vezi pag. 44)

- 00 = Cadru de calcar
- 00 = Crom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 95 = Brushed Brass
- 99 = Polished Gold Optic

Accesorii opționale

(nu este inclus în setul livrat)

Pelicior 25 mm #03197000 (vezi pag. 33)

Curățare (vezi pag. 43)

Utilizare (vezi pag. 42)

Ansamblul va funcționa, cu dimensiunea sau după perioade mai lungi de pauză să se folosească prima umplere de litri de apă pentru băut.

Certificat de testare (vezi pag. 46)

Montare (vezi pag. 33)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς από τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια

⚠ Τα προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο από παιδιά, ηλικίας και άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της συνδεσης νερού και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετάσετε τα προϊόντα ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν από πίεση και να διαμορφωθούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε χώρα.
- Η βαλβίδα σερβίς επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση. Η επιρροή άλλων αντικειμένων π.χ. μπογιάς, σιλικόνης στη βαλβίδα σερβίς δεν επιτρέπεται.
- Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα με τον ταχυθερμοσιφώνα ή όταν απαιτείται περισσότερο νερό, μπορεί να απομακρυνθεί ο EcoSmart (μειωτής ροής), ο οποίος βρίσκεται πίσω από το φίλτρο του ρυθμιστήρα.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μπαταρία μόνιμης εξοπλισμένη με EcoSmart (μειωτής ροής)

Δυναμική πίεση	έως 1 MPa
Συνιστώμενη δυναμική πίεση	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού	έως 60°C
Θερμική απολύμανση	70°C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή τραχιά αντικείμενα

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 38)

Ρυθμίστε τον διακόπτη ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσιφώνα

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 39)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 42)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 44)

XX = Χρώματα
00 = Επιχρωμιωμένο
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοσιακό εξοπλισμό)

Επιμήκυνση 25 mm #28197 1000 (βλ. Σελίδα 33)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 43)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 42)

Η Hansgrohe συνιστά το πρώτο ή μετά από μεγάλα χρονικά διαστήματα αχρησίας να μην χρησιμοποιείτε τα πρώτα 5 λίτρα νερό αναπόφευκτα

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 46)

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 33)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba izdelek zaščititi, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali vrezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z ustreznim vnosom, vzdrževanjem higiene in rokovanjem.

⚠ Velike razlike v vlaki med pršljenčkom za vnos in pršljenčkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek previdno glede morebitnih nasprotnih poškodb. Po vgradnji nasprotne ali površinske poškodbe se bodo več pozrosile.
- Cevi in armature je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o ustreznosti, ki veljajo v posamezni državi.
- Odročni ventil se sme uporabljati le v skladu z namensko uporabo. Pri drugih elementov za odročni ventil, npr. polsrebra, ni dovoljena.
- Če imate problem s previsnim grelnikom, da že želite večji pretok vode, lahko odstranite EcoSmart (omejevalnik pretoka), ki se nahaja za perlatorjem.

Tehnični podatki

Armature je serijsko opremljena z EcoSmart (omejevalnikom pretoka)

Delovni tlak	nats. 1 MPa
Priporočen delovni tlak	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode	nats. 60°C
Termična dezinfekcija	70°C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Justiranje (glejte stran 38)

Nastavitev omejevalnika pretoka vode. V povezavi s previsnim grelnikom uporaba zapore toplo vode ni priporočljiva.

Mere (glejte stran 39)

Diagram pretoka (glejte stran 42)

Rezervni deli (glejte stran 44)

- XX = Barva
- 00 = Krom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Mat Black
- 70 = Mat White
- 95 = Brushed Brass
- 99 = Polished Gold Optic

Poseben pribor (Ni vključeno)

Podaljšek 25 mm #01971000 (glejte stran 33)

Čiščenje (glejte stran 43)

Upravljanje (glejte stran 42)

Ne segrejte previsoko, da zaprta ali podaljšana časa segrevanja previsoka polnitev vode se uporabite bar prisotna voda.

Preskusni znak (glejte stran 46)

Montaža (glejte stran 33)

Ohutusjuhised

⚠ Kaedte paigaldamisel eelpoolsete jalatsevargaste valmistamiseks tuleb

⚠ Tooderuhib tasarada ainult peseme, kogeom- ja tekapihasramiseesmartidel

⚠ Ka tilma ja kuuma vee ühendusre surve ei tohi olla ühest rohkem, ruleb seadmesatasarada

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist ruleb kaader kontrollida mahapandud kahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei reklamatsiooni enam mahapandud- või puudulikkuste kohta
- Veevarustusjasegisti paigaldamisel, lapsamisel ja kontrollimisel ruleb kõikide kehtivate seadmandmete
- Vastavas nõgu kehtivad paigaldusseeskirju ruleb järgida
- Tühjendustoru võib tasarada ainult ametlikul viisil. Mende eemaldamine, ärsiseem, kustutamine tühjendustoru tõttu ei ole lubatud
- Ka esineb probleeme lõhutud kattega või kahjustatud, ei tohi kõhtvool olleks suurem, ruleks sõidurga asuv EcoSmart (veehulga piiraja) eemaldada

Tehnilised andmed

Segistisari on toodetud koos EcoSmart (veehulgapiiraja)

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk	0,1 - 0,5 MPa
Katsetusrõhk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur	maks. 60°C
Termilise desinfektsiooni	70°C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult puhta veega kasutamiseks

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid!

Reguleerimine (vt lk 38)

Seejuures pöörake seadistamise ülemisest kuumaks ja ärge segage vett liiga kuuma soovitatust

Mõõtude (vt lk 39)

Läbivooludiagramm (vt lk 42)

Varuosad (vt lk 44)

XX = Värvid
00 = Kroom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Spetsiaalne lisavarustus
(ei sisaldu komplektis)

pikendus 25 mm #31971000 (vt lk 33)

Puhastamine (vt lk 43)

Kasutamine (vt lk 42)

Hoidke seadet alati puhtana ja kontrollige perioodiliselt sõela puhtust

Kontrollsertifikaat (vt lk 46)

Paigaldamine (vt lk 33)

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no sašķidrinātā naftas gāzes noplūdes, aizdegšanās vai sprādziena, ievērojiet šādus norādījumus.

⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai mazgāšanai, ēdiena un ūdens pagatavošanai.

⚠ Jāuzdzirksteļo speciālā aizsargstikla un tērauda ūdens padeves.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas ieteicams pārbaudīt, vai produktam nav iespiedzīmogots lakā savā radošās bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vairs nebūs garantijā.
- Ievērojiet atbilstošo valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Noteikti vērsiet dūšīgu uzmanību tam, lai ūdens nebūtu mērķī. Pie ūdens vārsta atdzesē pēc pārāk ilgas pārbaudes, pārbaudes, pārbaudes.
- Ja rodas problēmas ar ūdens sildītāja vai ūdens plūsmu, sazinieties ar pārdevēju, kas atrodas jūsu tuvumā, dūšīgi ieteicam.

Tehniskie dati

Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart (ūdens ietaupītāju)

Darba spiediens	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija	70°C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme

Neuzmanīgi skrūvēt, bīstami sarkanā!

Ieregulēšana (skat. lpp. 38)

Karstā ūdens ierobežotāja regulēšana. Kopā ar ūdens ūdens sildītājiem var ieteicams uzmanīgi ūdens blaķēja.

Izmērus (skat. lpp. 39)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 42)

Rezerves daļas (skat. lpp. 44)

- XX = Krāsa tad
- 00 = Hrom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 95 = Brushed Brass
- 99 = Polished Gold Optic

Speciāli aksesuāri
(komplektā netiek piegādāts)

Pagarinājums 25 mm #01971000 (skat. lpp. 33)

Tīrīšana (skat. lpp. 43)

Lietošana (skat. lpp. 42)

Karstajā ūdens ūdens vai pēc ilgāka pārtraukuma ūdens sildītājā pirms pašiem ūdens dzeršanai.

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 46)

Montāža (skat. lpp. 33)

Sigurnosne napomene

⚠ Pribor ne sme se rastavljati pre isključivanja napajanja i posebno ne sme biti izložen pritisku

⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, ne kao igračka

⚠ Velika razlika u pritisku između vrućeg i hladnog može biti izbalansirana

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon montaže se prigovori u vezi sa oštećenjima ne mogu uvažiti
- Vodovodna armatura mora biti postavljena, ispitana i registrovana prema važećim normama
- Treba se pridržavati propisa koji važe za odvođenje otpadnih voda
- Odvodni ventil ne sme da se koristi za mešanje. Preusmeravanje drugih predmeta npr. peškirima sa odvodnim ventilom nije dozvoljeno
- Ukoliko se pojave problemi sa prečišćenim kaljenim ili sličnim vodama, molimo kontaktirajte EcoSmart (ograničavač protoka vode), koji je specijalno razvijen za armature, može da se očisti

Tehnički podaci

Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart (ograničavač protoka vode)

Radni pritisak	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode	maks. 60°C
Termička dezinfekcija	70°C / 4 min

Proizvod je bez prirastajućeg creva za pitku vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti alat sa oštrim ivicama!

Podešavanje (vidi stranu 38)

Podešavanje ograničavača protoka vode. U kombinaciji sa prečišćenom kalenom se preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode

Mere (vidi stranu 39)

Dijagram protoka (vidi stranu 42)

Rezervni delovi (vidi stranu 44)

XX = Ozrake boje
00 = Hrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Produžetak 25 mm #01971000 (vidi strana 33)

Čišćenje (vidi stranu 43)

Rukovanje (vidi stranu 42)

Hladnu vodu preporučuje da uvek koristite nakon dužeg nekorišćenja, prvih pola litre vode se koristi za piće

Ispitni znak (vidi stranu 46)

Montaža (vidi stranu 33)

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Brukt loddemiddel inneholder bly. Unngå inntak- og hudskader

⚠ Produktet skal ikke brukes for bade-, hygiene- og drikkevannsanlegg

⚠ Store trykkforskjeller mellom kald- og varmvannsinntakene skal unngås

Monteringshenvisninger

- For montasje skal produktet settes for trykkpåvirkning. Ved montasje unngå å bruke for mye kraft eller overflateskader
- Tilkoblingene og armaturen skal monteres, spyles og settes i drift i de gyldige normene
- Gjeldende retningslinjer for utførelse av arbeid på elektrisk utstyr skal følges
- Utløpsventilen skal ikke brukes på forskriftsmessig måte. Feste av andre gjenstander, som f.eks. en hånddusj, til utløpsventilen er ikke tillatt
- Ved problemer med gjennomstrømningsvannmengden eller når man ønsker en større vannmengde gjennomstrømning, kan EcoSmart (gjennomstrømningsbegrenser) fjernes. Den finner du i tilbehøret

Tekniske data

Armatur er standardmessig utstyrt med EcoSmart (gjennomstrømningsbegrenser)

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering	70°C / 4 min

Produkter er utstyrt med gjenger for drikkevann!

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk slike som inneholder additiver!

Justering (se side 38)

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvannmengden er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannssperre

Mål (se side 39)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 42)

Servicedeler (se side 44)

XX = Fargeløs
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Forlengelse 25 mm #0197 1000 (se side 33)

Rengjøring (se side 43)

Betjening (se side 42)

Om nødvendig og ønsket regulering anbefaler Hansgrohe å bruke den første kalkfilteret som tilbehør

Prøvemerke (se side 46)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или нараняване

⚠ Позволено е използването на продукта само за пиене, хигиена и цели на почистване затопла

⚠ Големите разлики в напорите между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети
- Трябва проводните и арматурата трябва да се монтират, премият и проверят съответствие с валидните норми
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране
- Използването на спалня за отвеждане е позволено само за предназначение. Не е допустимо затрупването на други предмети, напр. за допълнителна смукателна за отвеждане
- При проблеми с пречистването или ако желаете повишена пропускателна способност на водата, може да отстраните EcoSmart (ограничителя на пречистване), който се намира зад оператора

Технически данни

Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart (ограничител на пречистване)

Работно налягане	макс. 1 MPa
Препоръчителна работна налягане	0,1 - 0,5 MPa
Контролно налягане	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода	макс. 60°C
Термична дезинфекция	70°C / 4 мин.

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите

Не използвайте силни киселини, съдържащи оцетна киселина!

Юстиране (вижте стр. 38)

Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с пречистващото устройство се препоръчва блокиране за топлата вода

Размери (вижте стр. 39)

Диаграма на потока (вижте стр. 42)

Сервизни части (вижте стр. 44)

XX = Цветово кодиране
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Специални принадлежности
(не се съдържа в обема на доставка)

Удължител 25 мм № 3197 1000 (вижте стр. 33)

Почистване (вижте стр. 43)

Обслужване (вижте стр. 42)

Нагревателят превключва, сутрин и след по-продължителна спирачка първият напълнен литър да се напълва само с питейна вода

Контролен знак (вижте стр. 46)

Монтаж (вижте стр. 33)

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください
⚠ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください
⚠ 給水・湯の圧力差は0.1 [MPa]以内としてください

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください
- 排水栓は、本来の使用目的以外に使用しないでください その他の部品、例えば排水管カバー [pop-up waste]等を直接取付けないでください
- 流量が少なく給湯機の着火に問題がある場合や、流量を増やしたいときは、エアレーターの後ろにあるEcoSmart [流量リミッター]を取り外すことができます

技術資料

EcoSmart [流量リミッター] 付きの水栓

使用圧力	最大 1 MPa
推奨使用水圧	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力	1.6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
給湯温度	最大 60°C
お湯による高温消毒	70°C / 4分

この製品は軟水での使用が前提となっています [日本においては水道法に適合する軟水]

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください

調整 [次のページを参照 38]

お湯の流量制限の設定方法 瞬間湯沸かし器をご利用の際はお湯の流量制限はしないでください

寸法 [次のページを参照 39]

流量曲線図 [次のページを参照 42]

スペアパーツ [次のページを参照 44]

XX = 仕上げ色
00 = Chrome
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

スペシャルパーツ [別手配部品]

25 mm延長部材 #01971000 [次のページを参照 33]

お手入れ方法 [次のページを参照 43]

使用方法 [次のページを参照 42]

ハンスグローエは、朝または長い間使用されなかった後に吐水する最初の0.5リットルは飲料水として使用しないことをお勧めします

認証について [次のページを参照 46]

施工方法 [次のページを参照 33)

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, миття та очищення тіла.

⚠ Гаряча і холодна подача води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції з встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень від транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розпізнаються.
- Труби та з'єднання повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Зливний отвір слід використовувати лише за призначенням. Забороняється затикати зливний отвір предметами, наприклад мильницею.
- Якщо проточний водонагрівач викликає проблеми або ви хочете збільшити потік води, EcoSmart (обмежувач потоку), розташований за аератором, можна зняти.

Технічні дані

Цей змішувач серійно випускається з EcoSmart (обмежувач потоку)

Робочий тиск	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води	макс. 60°C
Термічна дезінфекція	70°C / 4 хв.

Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу

Не використовуйте скипидар, що містить едку луг!

Коригування (дивіться сторінку 38)

Для регулювання обмежувача гарячої води. Не рекомендується використовувати обмежувач гарячої води в поєднанні з водонагрівачем безперервної дії.

Розміри (дивіться сторінку 39)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 42)

Запчастини (дивіться сторінку 44)

XX = Колір
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Спеціальні аксесуари

(в комплект поставки не входить)

подовження 25 мм #01971000 (дивіться сторінку 33)

Чищення (дивіться сторінку 43)

Експлуатація (дивіться сторінку 42)

Hansgrohe не рекомендує використовувати як питну воду перші півлітра води, набраної вранці або після тривалого періоду невикористання.

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 46)

Монтажний (дивіться сторінку 33)

تنبيهات الأمان

⚠ يجب ربط هذه المنتجات بالتركيب لتجنب حدوث خطر الاختناق أو الجروح

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في الأغراض المستخدم لأغراض الصحة وأغراض تنظيف الجسم

⚠ يجب أن يكون تدفق الماء الساخن والماء البارد متساويين في الضغط

تعليمات التركيب

- قبل التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. يجب عدم تركيب المنتج إن تم اكتشاف وجود أية تلفيات ظاهرية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل
- يجب تركيب وتفحص وتختبر التوصيلات والخلاصات الماء عبر المدبر السريع
- يجب مراعاة التوافق الخاص بالتركيب والتفحص لشبكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد
- يجب استخدام عمدم لصرف للأغراض المحددة فقط غير مسموح بتثبيت أية أخرى على عمدم لصرف على سبيل المثال نصف عمود
- إذا نسبت سخن الماء الجري في أية مشكلات أو في حالة الرغبة في وجود تدفق أكثر للماء يجب فك محدد تدفق الماء| الموجود خلف تجهيزة EcoSmart| BoxSmart النهوية

المواصفات الفنية

يتم بشكل قياسي إنتاج الخلاط هذا مع **EcoSmart** |محدد تدفق المياه|

ضغط التشغيل	الحد الأقصى ١ ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به	٠,١ - ٠,٥ ميجابسكال
ضغط الاختبار	١,٥ ميجابسكال
	١١ ميجابسكال = ١٠ بار = ١٤٧ PSI|
درجة حرارة الماء الساخن	الحد الأقصى ٦٠°C
تدفق حجري	٤ / ٧٠°C لدقيقة

المنتج مخصص فقط لماء الشرب

وصف الرمز


يمنع استخدام السيليكون الذي يحتوي على حمض|


الضبط |ارجع صفحة 38|


عبر تحديد الماء الساخ لا ينصح باستخدام محدد الماء الساخن مع سخان الماء اللحظي



أبعاد |ارجع صفحة 39|


رسم للصرف |ارجع صفحة 42|


قطع الغيار |ارجع صفحة 44|

= XX	الألوان
= 00	كروم
= 14	Brushed Bronze
= 34	Brushed Black Chrome
= 67	Matt Black
= 70	Matt White
= 95	Brushed Brass
= 99	Polished Gold Optic

ملحقات خاصة |غير متوفر مع المحتويات المسلمة|


وصلة بطول 25 مم 0319710000# |ارجع صفحة 33|


التنظيف |ارجع صفحة 43|


التشغيل |ارجع صفحة 42|

تنصح شركة هانزجروهي Hansgrohe بضم مستخدم في نصف لتر من الماء لغرض الشرب وذلك في الصباح و بعد توقف مستخدم الماء لفترات طويلة نسبيا


شهادة اختبار |ارجع صفحة 46|

Güvenlik uyarıları

⚠ Musluk esasında ezilme ve tesirine gibi yaralanmaların önlenmesi için ekstra tedbirler alınmalıdır.
⚠ Ürün yalnızca banyo, tuvalet ve bedeni temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Musluk işleminden önce tüm sıhhi tesisat yıkanmalı ve temizlenmelidir. Musluk işleminden sonra sıhhi tesisat yıkanmalı ve temizlenmelidir.
- Banyo ve armatürün musluk, yıkanma ve temizlik geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ütülerde geçerli temizlik yönetmeliklerine uyulmalıdır.
- Duvar vanası sadece amacına uygun şekilde kullanılabilir. Yan sıhhi gibi diğer tesislerin duvar vanası üzerine bağlanması mümkün değildir.
- Sıhhi tesisat ve armatürün bir bütün kullanımında problemler söz konusu ise veya ebat sınırının dışında ise, yetkili bir EcoSmart (akış sınırlayıcısı) satılıp çıkarılabilir.

Teknik bilgiler

Batarya EcoSmart (akış sınırlayıcısı) ile birlikte seri olarak

İşletme basıncı	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı	0,1 - 0,5 MPa
Statik basınç	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon	70°C / 4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır.

Simge açıklaması

Ayarlama (bakınız sayfa 38)

Sıcak su sınırlamasını ayarlamak. Sıcak su bloke sistemini sınırlamak tavsiye edilmez.

Ölçüler (bakınız sayfa 39)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 42)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 44)
XX = Rastlar
00 = Kısım
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)

Uzatma 25 mm 07197000 (bakınız sayfa 33)

Temizleme (bakınız sayfa 43)

Kullanımı (bakınız sayfa 42)

Hansgrohe sabitleme vida dengeleme sistemi sayesinde ilk yarım tur sayesinde sıkı olarak tutturulmaktadır.

Kontrol işareti (bakınız sayfa 46)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti.
Adresi	Palya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe Han 20/C Merdivenköy Şişli İstanbul
Telefonu	(0-212) 270 07 30
Faks	(0-212) 270 07 40
web adresi	www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası	Hansgrohe
Cinsi	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi	2 Yıl
Azami Tamir Süresi	20 iş günü

Genel Müdür

Albert Enlet
Satıcı firmanın
Unvanı
Adresi
Telefonu
Faks
e-posta
Fatura Tarih ve Sayısı
Marka ve Modeli
Teslim Tarih ve Yeri
Yetkilinin İmzası
Firmanın Kaşesi

Bu belgeyi, ürünü aldığınız Yetkili Satıcınız onaylayacak ve kaşeleyecektir.

Montajı (bakınız sayfa 33)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zsírzódásból és vágási sérülésből eltérülése érdekében bőrnyír bőrt viseljen

⚠ A reverméter csak fűtéshez, használathoz és egészségügyi használathoz szabad használni

⚠ A hideg- és a melegvíz-csatlakozást bízzon egy szakembert illetőleg bízza egy szakemberre!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizze, hogy a reverméter a szállítás során sérült-e. Beépítés előtt a szállítási vagy felületi sérüléseket szemrevételezze!
- A vezetéktelep és a csaptelep az érvényes szabványoknak megfelelően felszerelni, üzembe helyezni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes használati előírásokat be kell tartani
- A lefolyószelep csak rendeltetésszerűen szabad használni. Más tárgyak, pl. mosdókagyló, rögzítése a lefolyószelephez nem megengedett
- Ha problémát okoznak az áramlás vízmennyiségével vagy sugárban áramló vízmennyiségével szemben, akkor az EcoSmart áramlásbarátozó elnevezésű a perlátor négyét

Műszaki adatok

A csaptelep szériakivitelben el van látva EcoSmart áramlásbarátozó berendezéssel

Üzemi nyomás	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet	max. 60°C
Termikus forrázásgátlás	70°C / 4 perc

A reverméter használatával kapcsolatban!

Szimbólumok leírása

Ne használja éles savas tisztítószerekkel!

Beállítás (lásd a oldalon 38)

A meleg víz beállítása: Áramlás vízmelegítővel melegvíz használata nem ajánlott

Méretek (lásd a oldalon 39)

Áramlási diagramm (lásd a oldalon 42)

Tartozékok (lásd a oldalon 44)

XX = Szabadalom
00 = Króm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold Optic

Egyéb tartozék

(a szállítási egység nem tartalmazza)

Hosszabbító 25 mm #31971000 (lásd a oldalon 33)

Tisztítás (lásd a oldalon 43)

Használat (lásd a oldalon 42)

- A reverméter tervezése nincs felhasználásra szánva olyan hőmérsékletre, hogy egészségügyi szempontból a 43°C-ot ne haladja meg
- Általános: reverméter nélküli használat, használat melegvíz-ellátás
- Felszerelés előtt a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fagyásra előtt minden esetben javasolt a reverméter ürítése. Beüzemelés előtt a csaptelep órát teli állítani, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz átfolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éjszakás) pangási időszak legalább 2 perces átfolyása szükséges. Az ürítés során nyomás nélkül, illetve erőltetés nélkül felhasználni javasoljuk
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az ivóvízhez hideg vízen használni, és azt felmelegítve fogyasztani
- A reverméter beépítésére használatfüggetlen beépítésével kizárólag nyílvárosi használatban vett reverméterek lehetnek
- A csaptelepet perlátorral javasolt használni vételezésre. A csaptelepet használás során kizárólag olyan vegyszert tartalmazhat, amely megfelel a 201/2001 (X.25.) Korm.rendelet, illetve a 38/2003 (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak
- A perlátor működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így legalább expozíciós szempontból biztonságos használatra javasolt. Ezért általános nem javasolt az egészségügyi intézményekben folyóvízben szabadban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz legionella szennyezése során a 49/2005 (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szint

Vizsgálat (lásd a oldalon 46)

Szerelés (lásd a oldalon 33)

הערות בטיחות

- יש להשתמש בספסת בומן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה. היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, כדוק אם נגרמו למוצר נזקים כהובלה אחרי ההתקנה, לא נכר בנזקים שנגרמו כהובלה או בנזקים כמשטחים
- חובה להתקין את הציוכרות והאביזרים, לשנוף אותם ולכדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרכרות הישימים במדינת ההתקנה
- יש להשתמש כשמחום הניקוי אך ורק כהתאם לשימוש המיועד. אמור לחכר חפצים אחרים כלשהם לשמחום הניקוי
- אפשר להסיר את מכסל הורם (EcoSmart) המצוא מאחורי מערן הדימה, אם יש בעיות במחמם המים המיידי או שרוצים להגכיר את ורם המים

נתונים טכניים

מנגנון ערכוב המים הזה מיוצר עם **EcoSmart** (מגכיל זרימה)

לחץ הפעלה	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ	0,5 - 0,1 MPa
לחץ כריקה	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
טמפכרטורת מים חמים	מקסימום 60°C
חיטוי תרמי	70°C / 4 דקות

המוצר מיועד לשימוש פרטי בלכד.

תיאור הסמל

אסור להשתמש כסילוקון המכיל חומצה אצטית

כוונון (ראה עמוד 38)

סדי להתאים את מכסל המים החמים לא מומלץ להשתמש במכסל מים חמים מחרעם מחמם מים כעל דדימה רציפה

מידות (ראה עמוד 39)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 42)

חלקי חילוף (ראה עמוד 44)

- XX = צכעים
- 00 = מצפה כרום
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 95 = Brushed Brass
- 99 = Polished Gold Optic

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

הארכה 25 מלא 1000 #19711 (ראה עמוד 33)

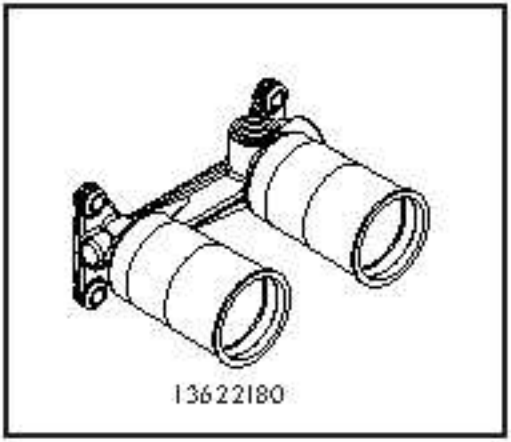
ניקוי (ראה עמוד 43)

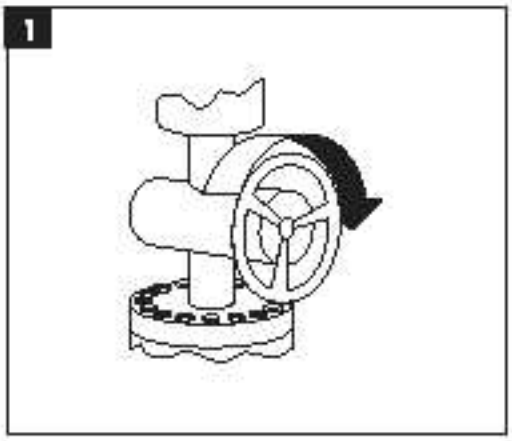
הפעלה (ראה עמוד 42)

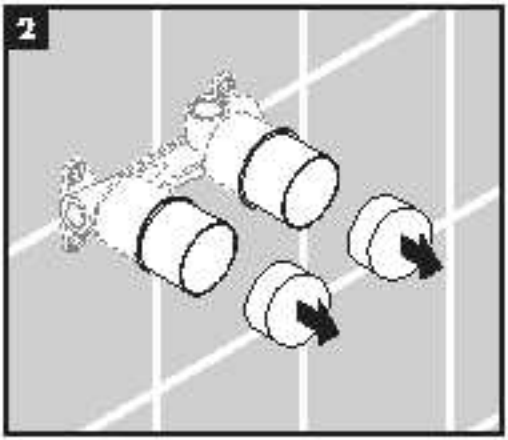
הגם גחאה ממלצים לא להשתמש כחצי הדיטר הראשון של המים הוורמים כבוקר או אחרי זמן ממושך של אי שימוש כשמה

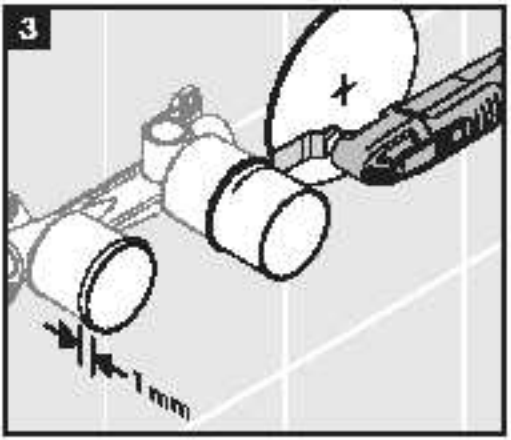
תעודת בדיקה (ראה עמוד 46)

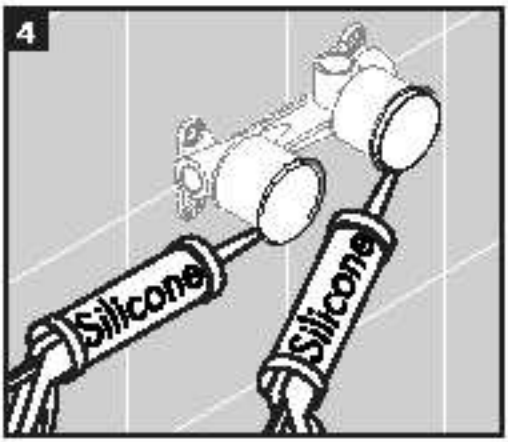
הרכבה (ראה עמוד 33)

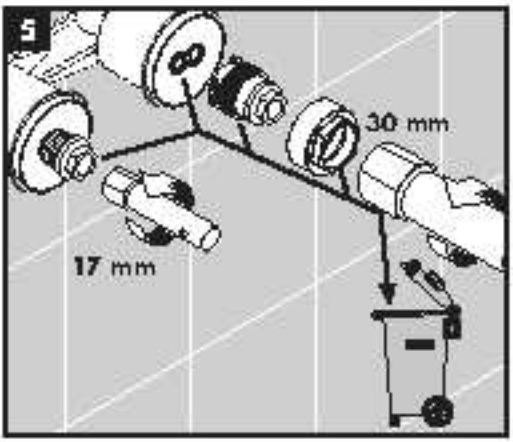

13622180

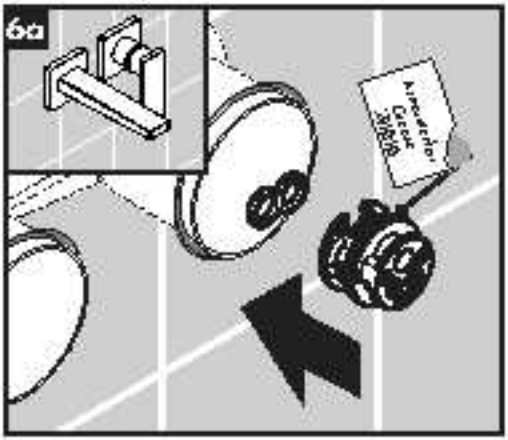

1

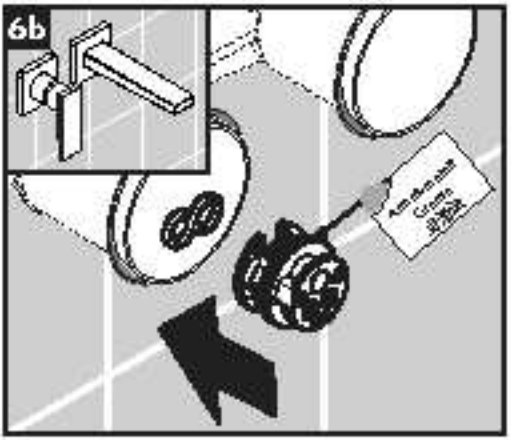

2

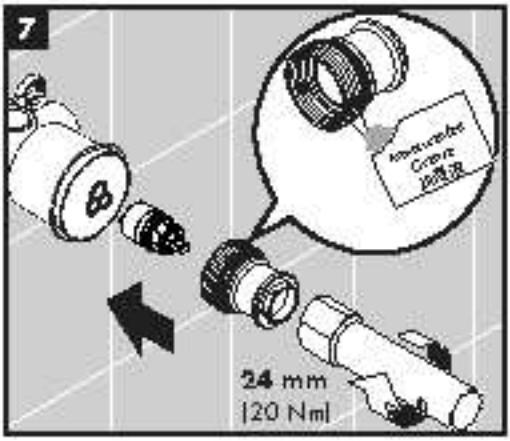

3
1 mm

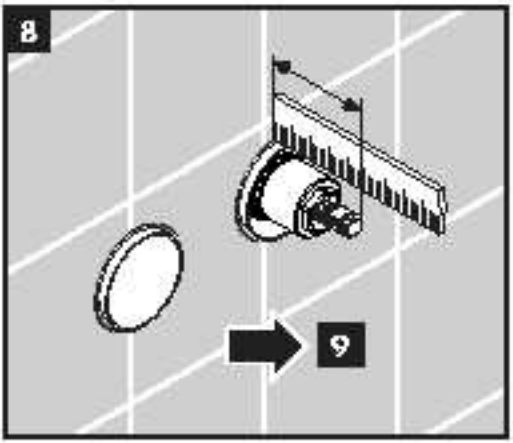

4
Silicone
Silicone

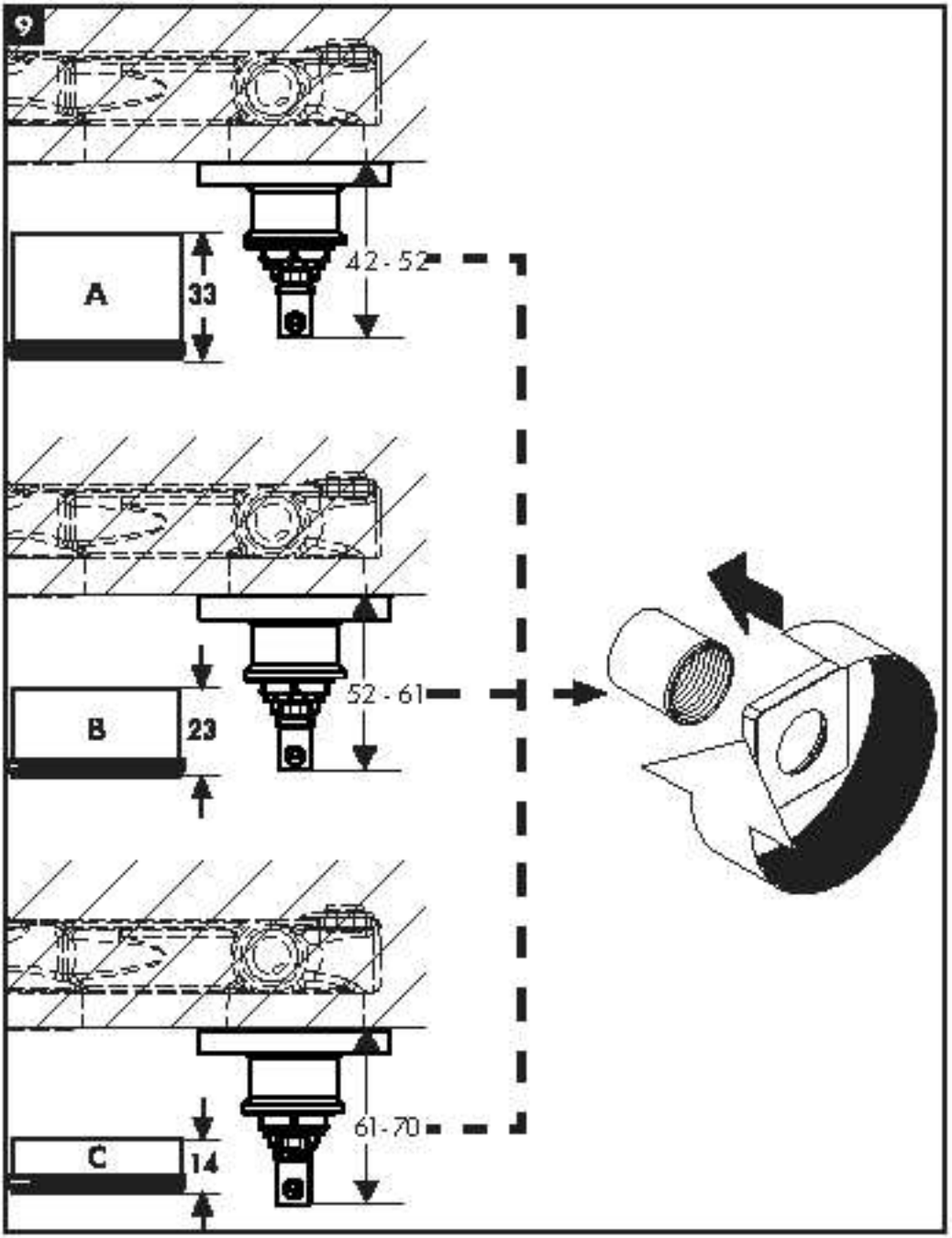

5
30 mm
17 mm

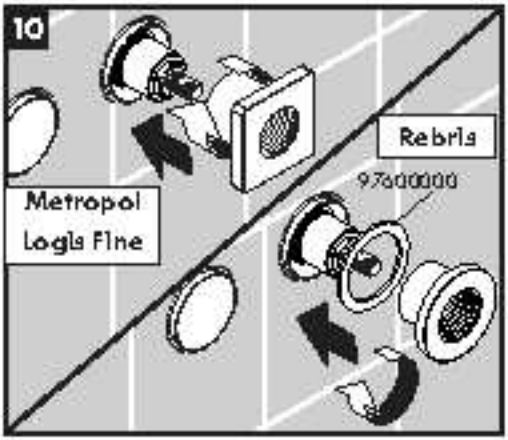

6a

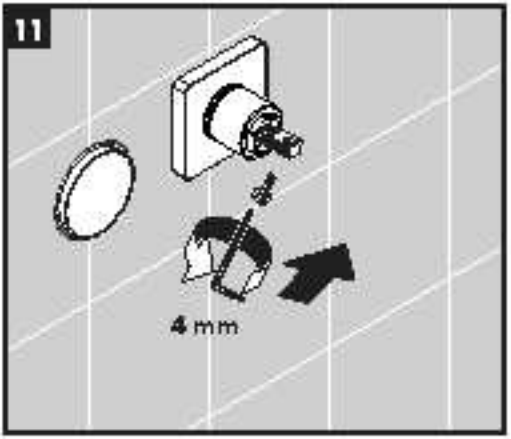

6b

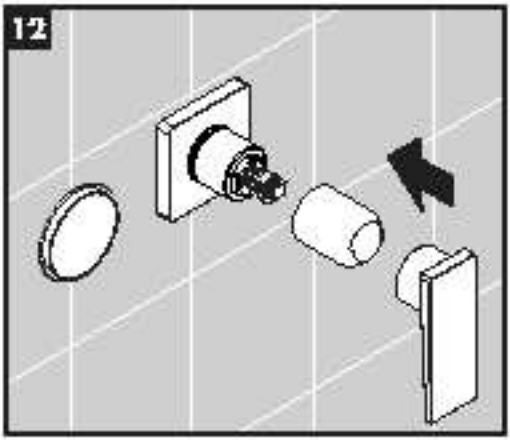

7
24 mm
120 Nml

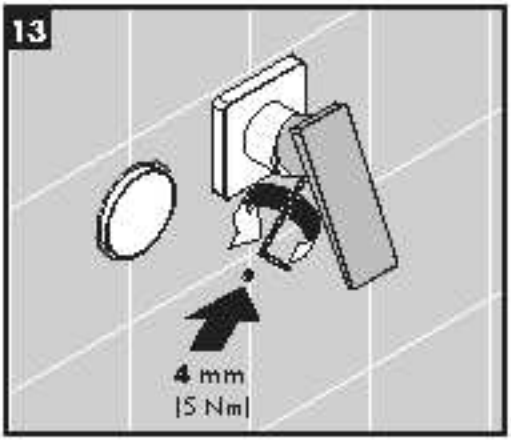

8
9

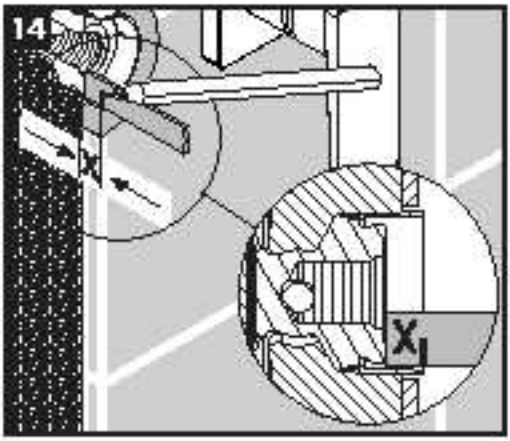

9
A
33
42 - 52
B
23
52 - 61
C
14
61 - 70

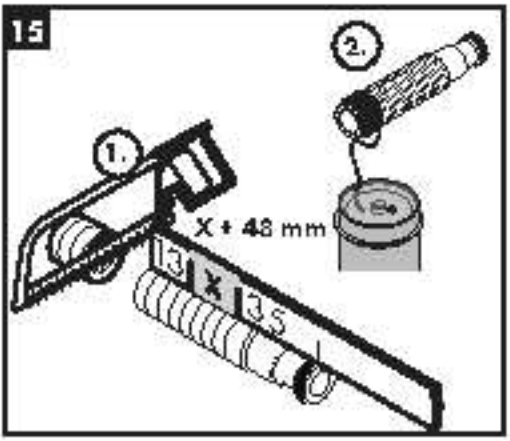

10
Rebris
97600000
Metropol
Logis Fine

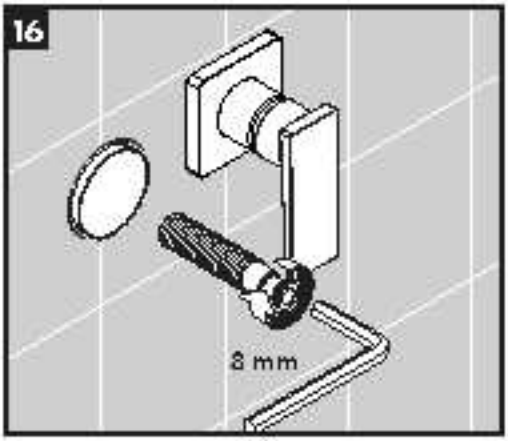

11
4 mm

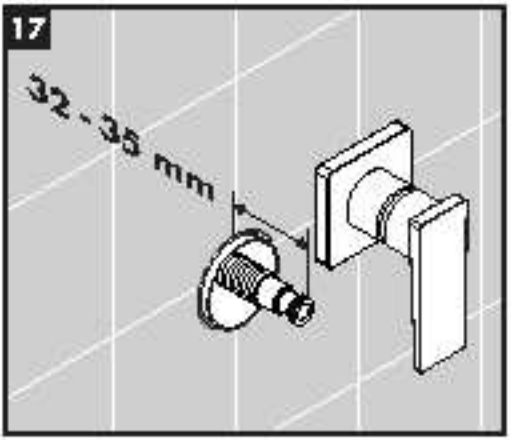

12

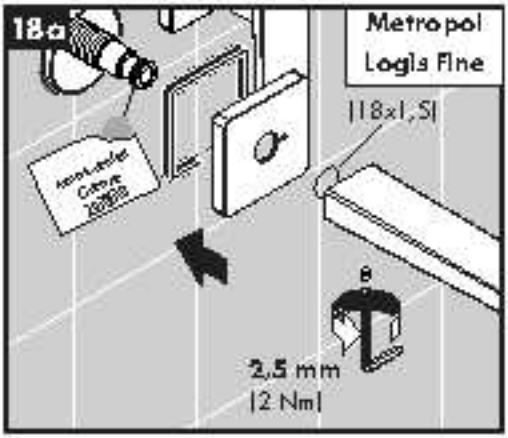

13
4 mm
15 Nm

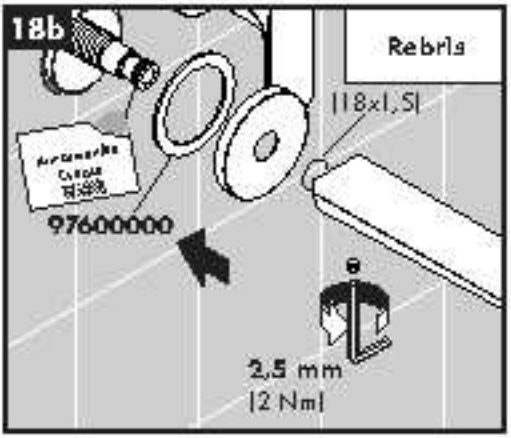

14
X
X

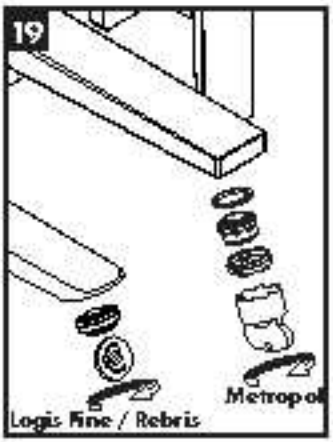

15
2.
1.
X + 48 mm
13
X
13.5

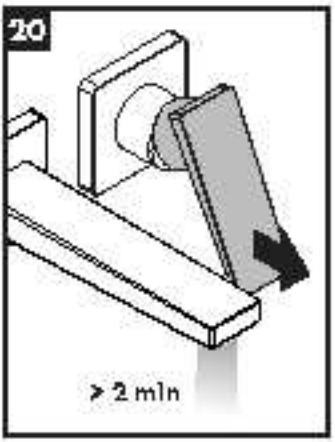

16
8 mm

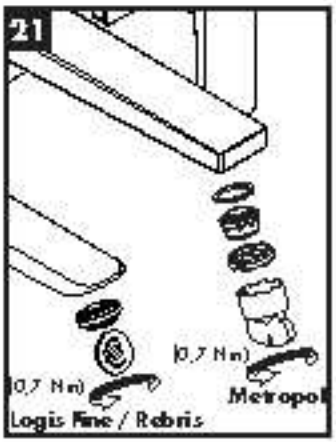

17
32 - 35 mm


18a
Metropol
Logis Fine
118x1,5I
2,5 mm
12 Nm


18b
Rebris
118x1,5I
97600000
2,5 mm
12 Nm


19
Metropol
Logis Fine / Rebris


20
> 2 min

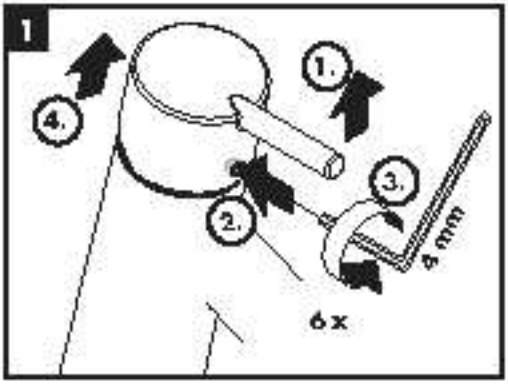

21
0,7 Nm
0,7 Nm
Metropol
Logis Fine / Rebris

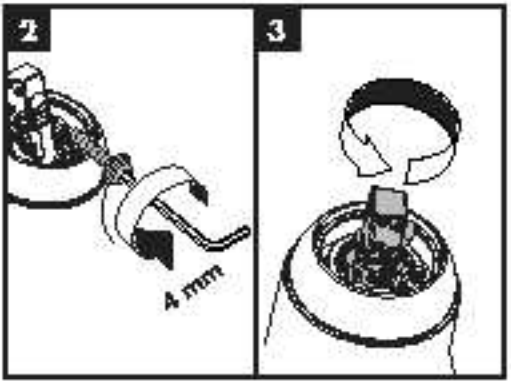


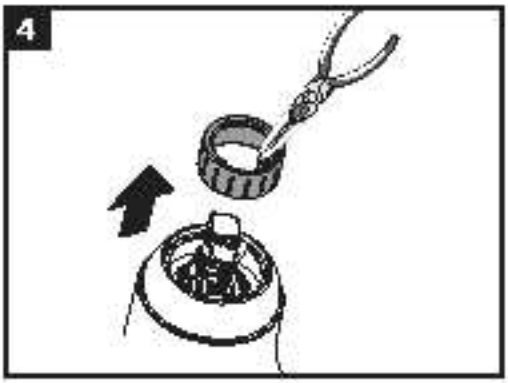


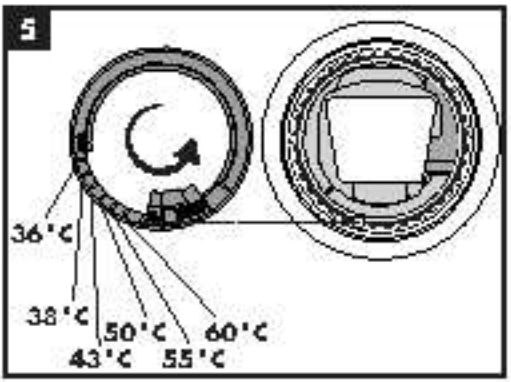


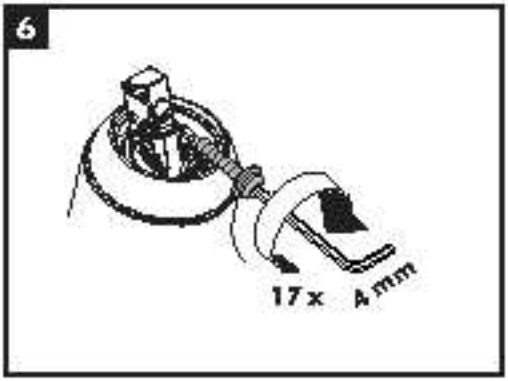
0,3 MPa
0,3 МПа
میجاپسکال 0,3

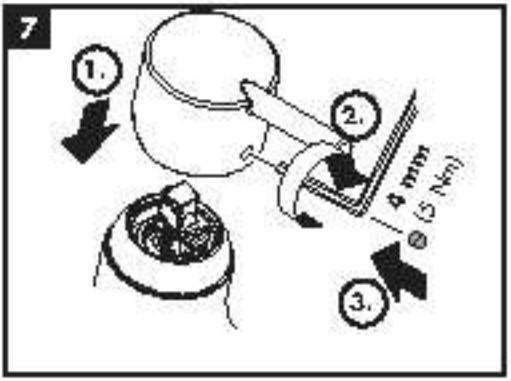




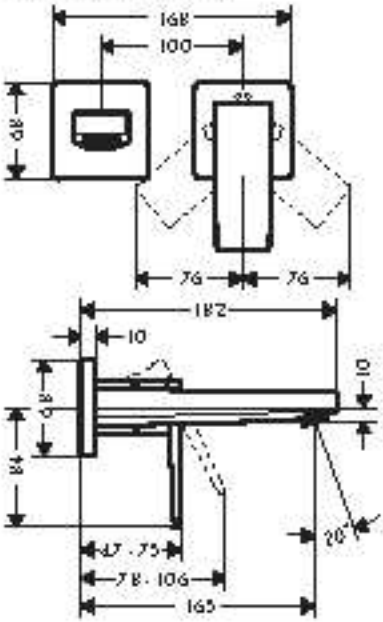




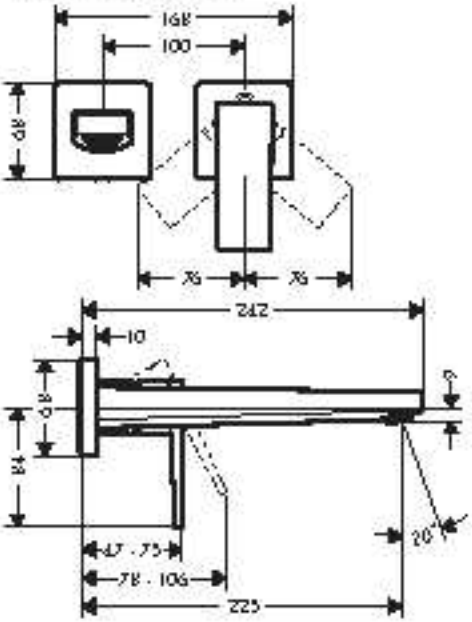




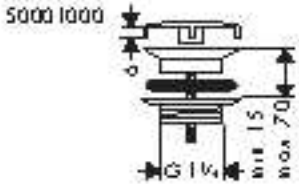
Metropol
32525000 / 74525000



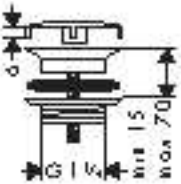
Metropol
32526000 / 74526000

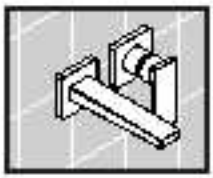


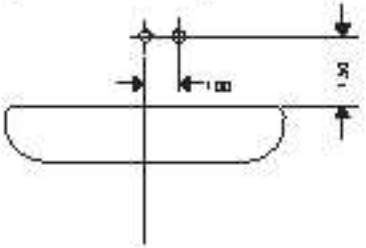
5000 1000

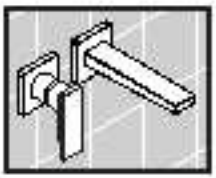


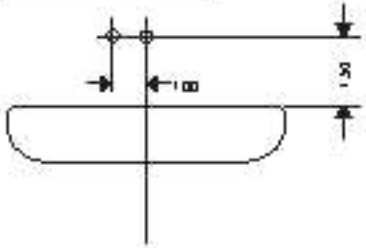
90001000



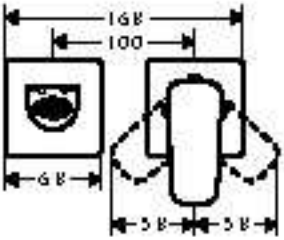


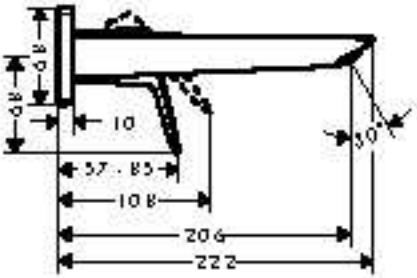




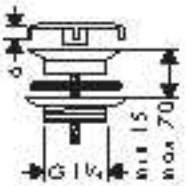


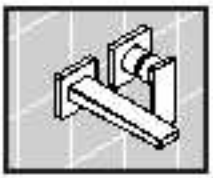
Logis Fine
71256000 / 71256000

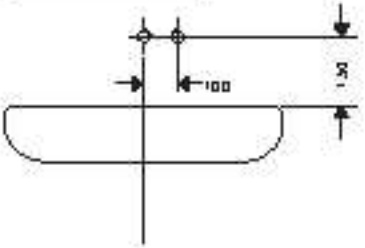


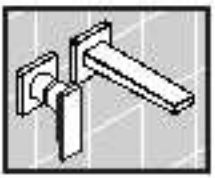


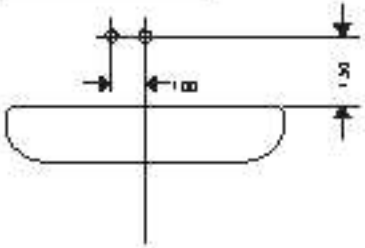
5000 1000



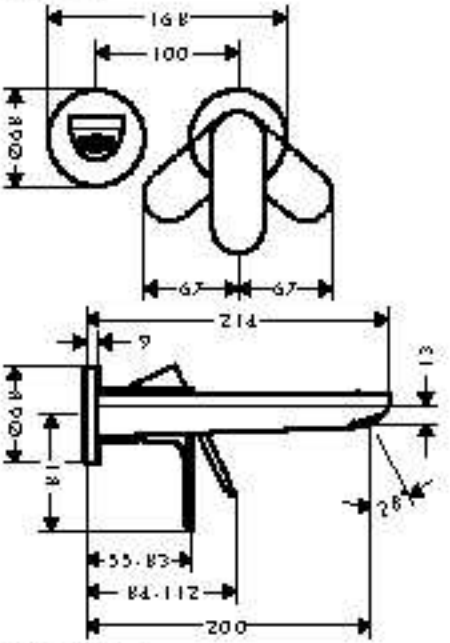




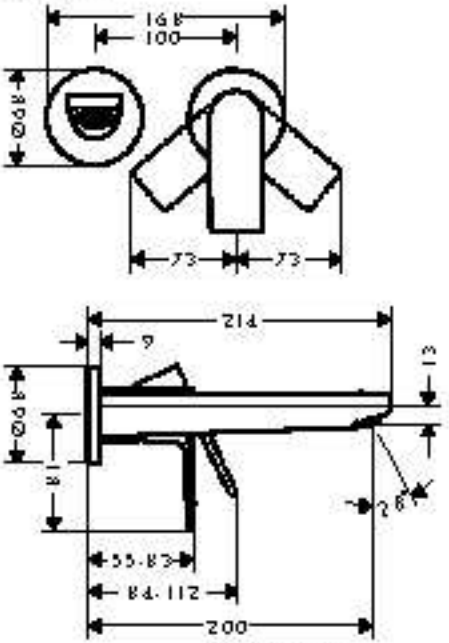




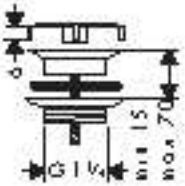
Rebris S
72528000



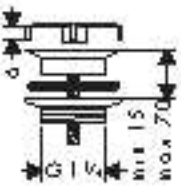
Rebris E
72568000

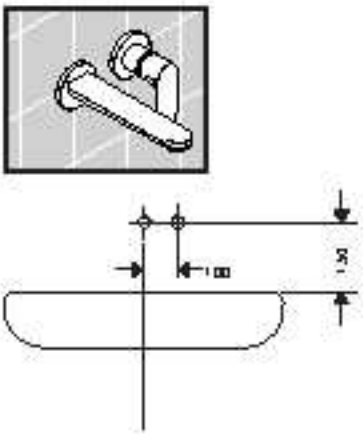


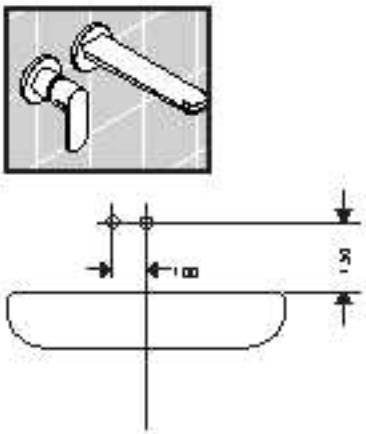
50001000



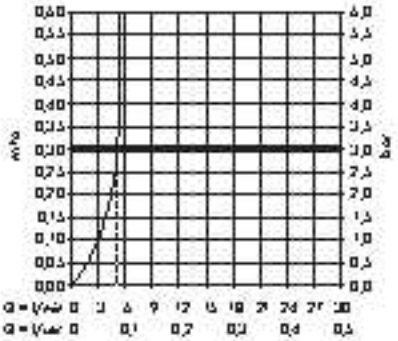
50001000

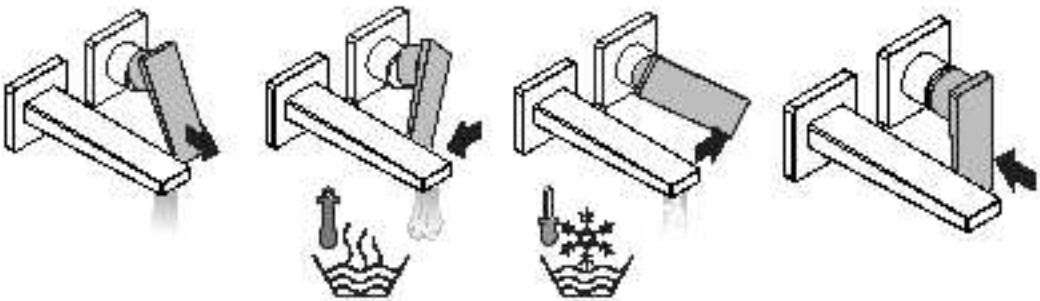






Metropol 32525000 / 32526XX0 / 74525000 / 74526000
Logis Fine 71256XX0
Rebris S 72528XX0
Rebris E 72568XX0





www.hansgrohe.com/cleaningrecommendation





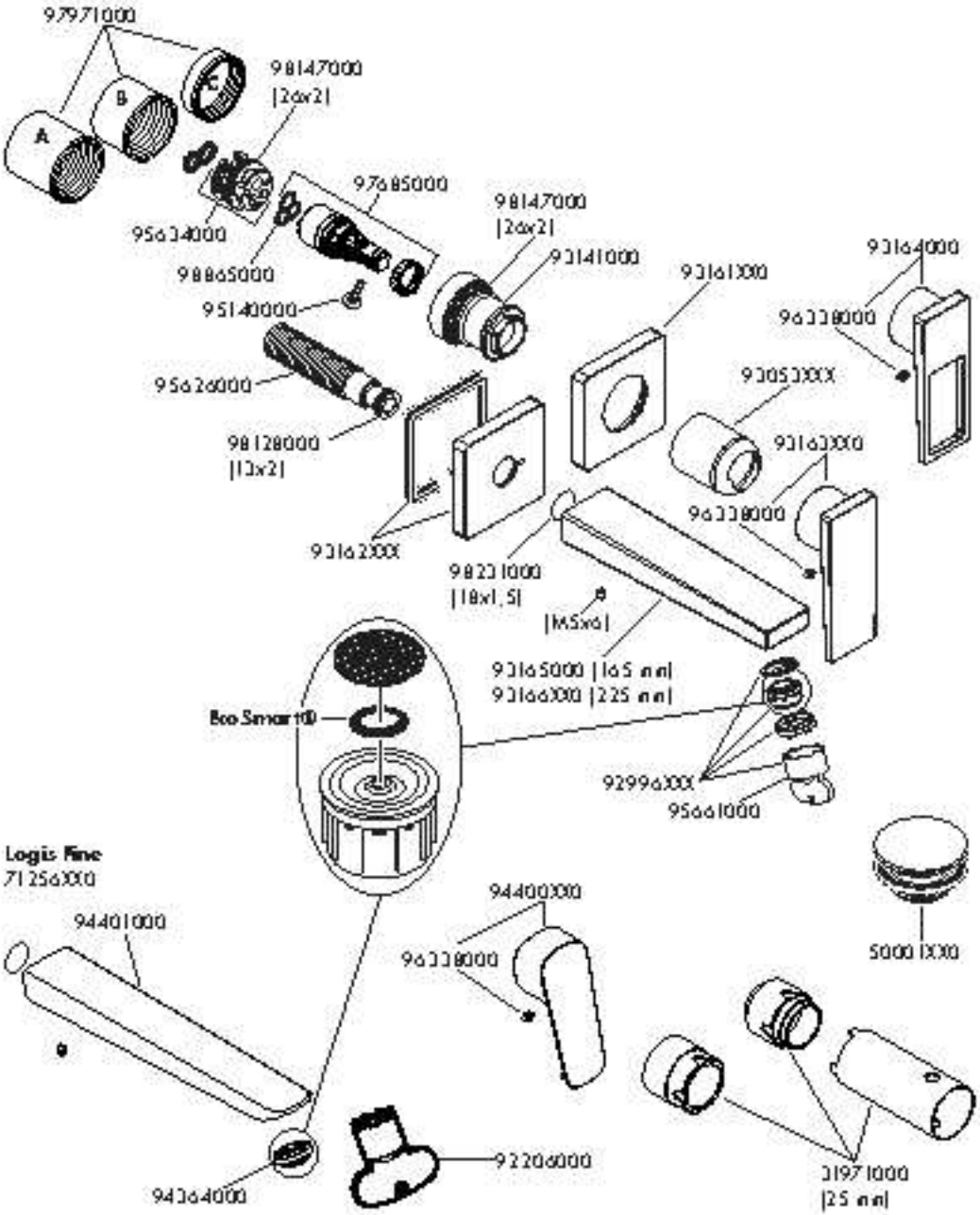
*www.hansgrohe.com/warranty



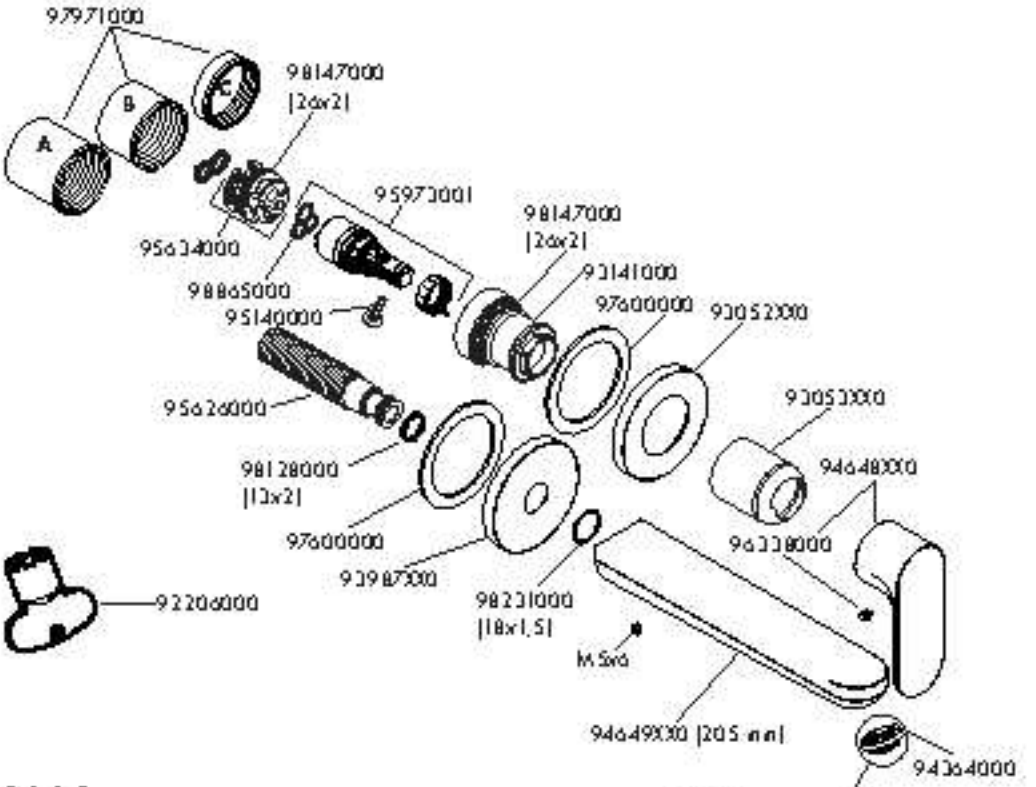
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandations pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendations / Warranty / Contact
IT Raccomandazioni di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen reinigen / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenia dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kontakti

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacta
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Συστάσεις καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръки за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات لتنظيف / ضمان / اتصل
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási ajánlások / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / אישקשר

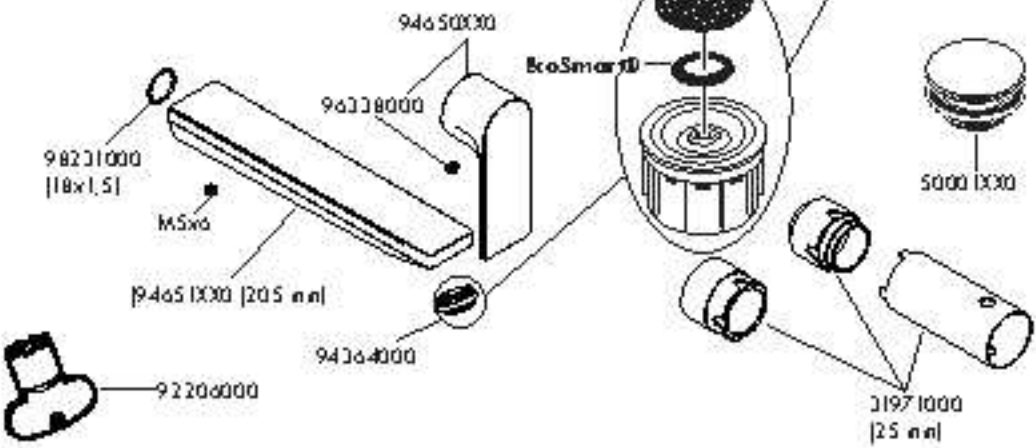
Metropol
32525000 / 32526000 / 74525000 / 74526000



Rebris S
72528000



Rebris E
72568000



	DVGW				ETA
32525000	CS0564		1095	VB	142/10273
32526XX0	CS0564		1095	VB	142/10273
71256XX0	DM0697		1729		
74525000	CS0564		1095	VB	142/10273
74526000	CS0564		1095	VB	142/10273
72528XX0	DN0343	X	1803	VB	142/10273
72568XX0	DN0343	X	1803	VB	142/10273

Horst Scheiber GmbH
Hornstraße 1 · 9181 Feldkirch · Telefon · 49 (0) 7635/511 2827 · Telefax · 49 (0) 7635/511 4840
E-mail: info@horst-scheiber.com · Internet: www.horst-scheiber.com

05/2024
90.57.49.03